

REGLEMENT SPORTIF SPORTING REGULATIONS

CHAPITRE I : DISPOSITIONS GENERALES

NOTE :

TOUS LES ARTICLES PORTANT LA MENTION "RP" (REGLEMENT PARTICULIER) DOIVENT ÊTRE COMPLETES DANS LE REGLEMENT PARTICULIER DES EPREUVES ORGANISEES SOUS LE LABEL "LE MANS".

LE REGLEMENT PARTICULIER D'UNE EPREUVE DOIT ÊTRE SOUMIS A L'AUTOMOBILE CLUB DE L'OUEST (ACO) POUR APPROBATION AU MOINS DEUX MOIS AVANT LA DATE DE L'EPREUVE ET AVANT TOUTE PUBLICATION OU DIFFUSION.

ART. 1 - DEFINITION DE L'EPREUVE :

RP

ART. 2 - ORGANISATION

2.1 - Chaque épreuve sera organisée conformément :

- a/ Aux prescriptions du Code Sportif International de la FIA ;
- b/ Aux règlements "Sportif" et "Technique" de l'Automobile Club de l'Ouest.

2.2 - Respect des Règlements :

Par le fait même de leur engagement et de leur participation à l'épreuve, les Concurrents et les Pilotes s'engagent à respecter les règlements en toutes circonstances.

2.3 - Comité d'Organisation :

RP

ART. 3 - INFORMATIONS SUR L'EPREUVE

3.1 - Nom de l'Epreuve :

RP

3.2 - Autorité Sportive Nationale :

RP

3.3 - Organisateur :

RP

3.4 - Comité de Sélection :

RP (facultatif)

3.5 - Lieu de l'Epreuve :

RP

3.6 - Journée test :

RP (facultatif)

3.7 - Date de l'Epreuve :

RP

3.8 - Engagements :

Ouverture :

RP

Clôture :

RP

3.9 - Longueur du circuit :

RP

3.10 - Sens de la course :

RP

3.11 - Durée de la course :

RP

3.12 - Nombre de voitures admises :

- Journée test :

RP (facultatif)

- Essais qualificatifs :

RP

- Course :

RP

3.13 - Départ (lancé) :

RP

3.14 - Vérifications Administratives & Techniques :

Lieu :

RP

Horaires :

RP

3.15 - Parc Fermé :

RP

CHAPTER I : GENERAL CONDITIONS

NOTE :

ALL ARTICLES BEARING THE LETTERS "SR" (SUPPLEMENTARY REGULATIONS) SHALL BE COMPLETED TO ACCOMMODATE THE SUPPLEMENTARY REGULATIONS OF ALL EVENTS TO BE ORGANISED UNDER THE NAME OF "LE MANS".

THE SUPPLEMENTARY REGULATIONS OF AN EVENT SHALL BE SUBMITTED TO THE AUTOMOBILE CLUB DE L'OUEST (ACO) FOR APPROVAL AT LEAST 2 MONTHS BEFORE THE DATE SCHEDULED FOR THE RACE AND PRIOR TO ANY PUBLICATION OR CIRCULATION.

ART. 1 - DEFINITION OF THE EVENT :

SR

ART. 2 - ORGANISATION

2.1 - Every event will be organised according to :

- a/ The provisions of the FIA International Sporting Code ;
- b/ The "Sporting" and "Technical" Regulations of the Automobile Club de l'Ouest.

2.2 - Abiding by the Regulations :

By the very fact of their entry and their participation in the event, Competitors and Drivers undertake to abide by the regulations at all times.

2.3 - Organising Committee :

SR

ART. 3 - INFORMATION ABOUT THE EVENT

3.1 - Name of the Event :

SR

3.2 - National Sporting Authority :

SR

3.3 - Organiser :

SR

3.4 - Selection Committee :

SR (optional)

3.5 - Venue of the Event :

SR

3.6 - Test day :

SR (optional)

3.7 - Date of the Event :

SR

3.8 - Entries :

Opening :

SR

Closing :

SR

3.9 - Length of the Race Track :

SR

3.10 - Direction of the race :

SR

3.11 - Duration of the race :

SR

3.12 - Number of cars admitted :

- Test day :

SR (optional)

- Qualifying practice sessions :

SR

- Race :

SR

3.13 - Start (rolling) :

SR

3.14 - Sporting Checks & Scrutineering :

Venue :

SR

Schedule :

SR

3.15 - Parc Fermé :

SR

REGLEMENT SPORTIF - SPORTING REGULATIONS - ACO 2009

3.16 - Carburant :	RP	3.16 - Fuel :	SR
3.17 - Réunion d'information des Directeurs des Equipes :		3.17 - Team Managers' Briefing :	
• Date :	RP	• Date :	SR
• Lieu :	RP	• Venue :	SR
• Présence obligatoire des Pilotes :	RP	• Mandatory attendance of the Drivers :	SR
• Signature sur registre :	RP	• Signature on a register :	SR
• Amendes :	RP	• Fines :	SR
3.18 - Réunion d'information des Pilotes :		3.18 - Drivers' Briefing :	
• Date :	RP	• Date :	SR
• Lieu :	RP	• Venue :	SR
• Présence obligatoire des Pilotes :	RP	• Mandatory attendance of the Drivers :	SR
• Signature sur registre :	RP	• Signature on a register :	SR
• Amendes :	RP	• Fines :	SR
3.19 - Remise des signes distinctifs :	RP (facultatif)	3.19 - Delivery of identification equipment :	SR (optional)
3.20 - Conférence de Presse des vainqueurs :	RP (facultatif)	3.20 - Winners' Press Conference :	SR (optional)
3.21 - Délégué Presse Organisation :	RP	3.21- Organisation Press Officer :	SR
3.22 - Chronométrage :	RP	3.22 - Timing :	SR
3.23 - Affichage officiel :	RP	3.23 - Official posting board :	SR
3.24 - Prix & Coupes :	RP	3.24 - Prizes & Cups :	SR
ART. 4 - PRINCIPAUX OFFICIELS :	RP	ART. 4 - MAIN OFFICIALS :	SR
ART. 5 - PERMIS D'ORGANISATION :	RP	ART. 5 - ORGANISING PERMIT :	SR

CHAPITRE II : REGLES SPORTIVES

ART. 1 - VOITURES ADMISES

1.1 - Catégories "LE MANS" Prototype :

- a/ Groupe "LM" P1 (*)
b/ Groupe "LM" P2

1.2 - Catégories "LE MANS" Grand Tourisme :

- a/ Groupe "LM" GT1 (**)
b/ Groupe "LM" GT2 (**)

(*) Les voitures "LM" P1 hybrides peuvent être admises à concourir hors classement en 2009 à condition :

- D'être homologuées par l'ACO,
- De pouvoir se déplacer sur toute la longueur de la voie des stands (minimum 400 m) à 60 km/h en utilisant uniquement le moteur électrique.
- De réduire, uniquement en 2009, la quantité de carburant de 10 litres:
 - Essence : 80 litres maximum à bord ;
 - Gazole : 71 litres maximum à bord. ;

A partir du 1^{er} janvier 2010 les voitures "LM" P1 hybrides seront régulièrement classées.

(**) les voitures "LM"GT1 et "LM"GT2, conformes au règlement 2010, pourront être admises.

Note :

- a) Les voitures de réserve ne sont pas admises ;
b) L'éligibilité d'une voiture est de la responsabilité de l'A.C.O. qui effectuera, pour les voitures nouvelles, une inspection technique avant l'établissement de la fiche d'homologation.

ART. 2 - CARBURANT

Les concurrents doivent utiliser le carburant fourni par l'organisateur : spécifications communiquées sur demande.

ART. 3 - ENGAGEMENTS

RP

ART. 4 - DISPOSITIONS GENERALES

4.1 - Les Concurrents doivent s'assurer que toutes les personnes concernées par leur engagement respectent le Code Sportif International, les Règlements "Sportif" et "Technique", de l'A.C.O. et le Règlement Particulier de l'épreuve.

4.2 - Responsabilité :

Pendant toute la durée de l'épreuve, la responsabilité individuelle et solidaire d'un Concurrent est de s'assurer que les règlements sont respectés.

4.3 - Conformité :

Pendant toute la durée de l'épreuve il est de la responsabilité des Concurrents d'assurer la conformité technique et de sécurité de leur(s) voiture(s).

4.4 - Laissez-passer & Accréditifs :

RP

4.5 - Parcs Concurrents et Stands :

RP

ART. 5 - DISCIPLINE GENERALE & SECURITE

5.1 - Il est interdit de conduire une voiture dans la direction opposée à celle de la course (Exclusion), sauf et uniquement pour la dégager d'une position dangereuse et suivant les instructions des Commissaires de circuit.

5.2 - Les pilotes ne doivent utiliser que la piste. Ils doivent respecter les dispositions du Code Sportif International (Annexe L - Chapitre IV : Code de conduite sur circuit)

5.3 - Pendant les essais et la course, une voiture arrêtée sera dégagée de la piste par les Commissaires afin de ne pas constituer un danger ou entraver le déroulement des essais ou de la course :

- a) Si le pilote ne peut pas dégager sa voiture d'une position

CHAPTER II : SPORTING RULES

ART. 1 - CARS ELIGIBLE

1.1 - "LE MANS" Prototype Categories :

- a/ "LM" P1 Group (*)
b/ "LM" P2 Group

1.2 - "LE MANS" Grand Touring Categories :

- a/ "LM" GT1 Group (**)
b/ "LM" GT2 Group (**)

"LM" P1 hybrid cars may be allowed to compete without being classified in 2009 provided:

- They are homologated by the ACO;
- They can move all along the pit lane (minimum 400 m) at 60 kph using only the electric motor.
- They reduce, in 2009 only, the fuel capacity by 10 litres:
 - Petrol : 80 litres maximum on board ;
 - Diesel : 71 litres maximum on board ;

As from 1st January 2010, "LM" P1 hybrid cars will be regularly classified.

(**) "LM"GT1 and "LM"GT2 cars in compliance with 2010 regulations may be allowed.

Note :

- a) Reserve cars are not permitted ;
b) Eligibility of a car is the responsibility of the ACO which, for newly-built cars, will carry out a technical inspection prior to filling in the homologation form.

ART. 2 - FUEL

Competitors have to use the fuel supplied by the organiser : specifications upon request.

ART. 3 - ENTRIES

SR

ART. 4 - GENERAL CONDITIONS

4.1 - Competitors must ensure that all people concerned by their entry abide by the International Sporting Code, the ACO "Sporting" and "Technical" Regulations and the Supplementary Regulations of the event.

4.2 - Responsibility :

Throughout the event, it is the individual and collective responsibility of any Competitor to ensure that regulations are respected.

4.3 - Conformity :

Throughout the event, it is the Competitors' responsibility to ensure that their car(s) complies (comply) with the technical eligibility and the safety requirements.

4.4 - Passes & Credentials :

SR

4.5 - Paddock and Pits :

SR

ART. 5 - GENERAL DISCIPLINE & SAFETY

5.1 - It is forbidden to drive a car in the opposite direction of the race (Exclusion) except and only to remove it from a dangerous position under the instructions of the track marshals.

5.2 - Drivers must only use the race track. They must abide by the provisions of the International Sporting Code (Appendix L - Chapter IV : Code of driving conduct on circuits).

5.3 - During the practice sessions and the race, should a car come to a standstill, it may be removed from the track by the Marshals so that its presence does not constitute a danger or hinder the running of the practice sessions or the race :

- dangereuse par ses propres moyens, les Commissaires lui prêteront assistance ;
- b) Pendant la course, le pilote ne doit pas profiter de cette aide pour relancer le moteur :
Pénalité : Exclusion possible du Concurrent.
- c) Pendant la course, si le pilote s'éloigne de sa voiture d'une distance supérieure à 10 mètres, la voiture sera considérée retirée de la course.
- d) Pendant la course, personne excepté les commissaires ne peut approcher à moins de 10 mètres de la voiture et/ou du pilote :
Pénalité : Exclusion possible du Concurrent.

5.4 - En aucun cas le pilote ne peut pousser sa voiture (Code Sportif International - Annexe L - Chapitre IV : Art. 3 § f), y compris dans la zone des stands.

Pénalité : Exclusion du Concurrent.

5.5 - Tout ravitaillement en carburant, eau, huile, etc., sur la piste est interdit :

Pénalité : Exclusion du Concurrent.

5.6 - Sauf cas prévus par le Code Sportif International ou le présent Règlement Sportif, personne (le pilote excepté) n'est autorisé à toucher une voiture immobilisée à moins qu'elle ne se trouve devant son stand, dans son stand, ou sur la grille de départ :

Pénalité : Exclusion du Concurrent.

5.7 - Dès l'évacuation de la grille (Art. 13.4) et jusqu'à ce que les voitures aient rejoint le Parc Fermé après l'arrivée (Art. 7.10 et 25.3), personne ne doit se trouver sur la piste à l'exception des Commissaires dans l'exercice de leur mission et des pilotes en course ou sous les ordres des Commissaires.

5.8 - Pendant la course, lorsqu'une voiture s'arrête, le moteur doit être relancé **avec le démarreur par le pilote seul** :

Un système de démarrage extérieur est autorisé seulement pendant un arrêt au stand et dans les limites fixées à l'Art. 18.11.

5.9 - Pendant les essais et la course, les pilotes doivent toujours porter les vêtements et les casques conformes aux normes de sécurité fixées par la **FIA** pour les épreuves internationales sur circuits, **ainsi qu'un dispositif de retenue de la tête homologué par la FIA, dans les conditions définies par l'annexe L du Code Sportif International.**

5.10 - Délimitation de la zone des stands : RP

Dans la zone des stands, 4 personnes maximum sont autorisées à pousser une voiture de leur équipe jusqu'à son stand.

Toute voiture se rendant au bout de la zone des stands en attente du feu vert, doit s'y rendre par ses propres moyens.

Pénalité : à la discrétion des Commissaires Sportifs.

5.11 - Emplacement de la zone de "Stop and Go" : RP

Lorsque la Direction de Course arrête une voiture avec le **drapeau noir** pour infliger une pénalisation en temps ("Stop and go") :

a/ Le pilote dispose de 4 (quatre) tours maximum pour s'arrêter dans la zone de "Stop and Go" ;

A la fin de la pénalité, le pilote doit rejoindre la course **sans s'arrêter à son stand** :

Nouvelle pénalité en cas d'infraction :

b/ Personne n'est autorisé à s'approcher pour vérifier quoi que ce soit sur la voiture ou pour communiquer avec le pilote :

Pénalité doublée pour toute infraction.

5.12 - Le Directeur de Course et le Médecin Chef peuvent demander à un pilote ou à un Officiel de se soumettre à un contrôle médical à tout moment de l'épreuve.

5.13 - Il est interdit d'introduire des animaux dans et derrière les stands, sur la piste et dans toutes les enceintes réservées aux spectateurs. Seuls sont autorisés les animaux utilisés par l'Organisateur pour les contrôles et la sécurité.

5.14 - La voie des stands est interdite aux personnes ayant **moins de 16 ans.**

a) If the driver is unable to drive his car by himself out of a dangerous position the Marshals shall give him assistance.

b) During the race, the driver cannot take advantage of this assistance to restart the engine :

Penalty : possible Exclusion of the Competitor.

c) During the race, should the driver move more than 10 metres away from his car, the car will be considered as withdrawn from the race.

d) During the race, nobody, with the exception of the marshals, is allowed to come within 10 metres away from the car and/or the driver :

Penalty : possible Exclusion of the Competitor.

5.4 - In no circumstances a driver is allowed to push his car (International Sporting Code - Appendix L - Chapter IV : Art. 3 § f), included in the pit lane.

Penalty : Exclusion of the Competitor.

5.5 - Supplying with fuel, water, oil, etc., is prohibited on and along the track :

Penalty : Exclusion of the Competitor.

5.6 - Save as specifically authorised by the International Sporting Code or these Sporting Regulations, no one (except the driver) is allowed to touch a car which has stopped unless it is in front of its pit, inside its pit, or on the starting grid :

Penalty : Exclusion of the Competitor

5.7 - As soon as the grid is cleared (Art. 13.4) and until all cars have proceeded to the "Parc Fermé" after the finish of the race (Art. 7.10 and 25.3), no one is permitted on the track with the exception of the marshals on duty and the drivers in the race or being instructed by the marshals.

5.8 - During the race when a car is stopped the engine shall be restarted **by means of the starter by the driver alone** :

The use of an external starting device is allowed only during a pit stop and within the limits determined by Art. 18.11.

5.9 - During the practice sessions and the race, drivers shall always wear clothes and helmets complying with the safety prescriptions issued by the **FIA** for the international circuit events, **as well as an FIA approved head restraint, within the requirements of the appendix L of the International Sporting Code.**

5.10 - Delimitation of the pit lane area : SR

In the pit lane area, a maximum of 4 people is allowed to push a car belonging to their team to its pit.

Any car going to the end of the pit lane, waiting for the green light, must go without any outside assistance.

Penalty : at Stewards' discretion.

5.11 - Location of the "Stop and Go" area : SR

Should the Race Control stops a car with the **black flag** for a time penalty ("Stop and Go") :

a/ The driver has 4 (four) laps maximum for driving his car to the "Stop and Go" area :

When the time penalty is over, the driver shall rejoin the race **without making a stop at his pit** :

New penalty for any breach :

b/ No one is permitted to come near the car for any check whatsoever or to talk to the driver :

Doubled penalty for any breach.

5.12 - The Clerk of the Course or the Chief Medical Officer may require a driver or an Official to undergo a medical examination at any time throughout the Event.

5.13 - Animals are forbidden in the pit lane, on the track, inside and behind the pits and in any public area. Only the animals used by the Organiser for controls and security services are authorised.

5.14 - People **who are less than 16 years old** are not permitted in the pit lane area.

5.15 - Signes distinctifs : RP

5.16 – Phares :

Les 2 projecteurs principaux doivent être allumés **en permanence** de jour comme de nuit lorsque la voiture se déplace sur la piste ou sur la voie des stands.

Pénalité : arrêt de la voiture par la Direction de Course.

5.17 - Pour toute infraction aux dispositions du Code Sportif International ou du présent Règlement Sportif concernant la **discipline générale** et la **sécurité** :

Exclusion possible du Concurrent et/ou du pilote concerné(s).

ART. 6 - VERIFICATIONS ADMINISTRATIVES

6.1 - Elles concernent :

6.1.1-Présentation des documents obligatoires **en cours de validité:RP**

6.1.2 - Lors des Vérifications Administratives, les Concurrents doivent désigner **par écrit** leur(s) **représentant(s) officiel(s)** et leur(s) adjoint(s) ;

6.1.3 - Nomination des équipages officiels : **3 pilotes maximum** par voiture :

a/ Un pilote ne peut être désigné que sur une voiture ;

b/ Les conducteurs suppléants ne sont pas admis.

6.2 - Modification d'un équipage :

La modification d'un équipage déclaré est interdite lorsque les Vérifications Administratives sont terminées sauf en cas de force majeure.

ART. 7 - VERIFICATIONS TECHNIQUES

7.1 - En plus de la conformité et des équipements de sécurité des voitures, elles portent sur le contrôle de l'homologation des casques et des vêtements des pilotes.

7.2 - Tous les pilotes doivent être pesés en tenue de course complète.

7.3 - Présentation des voitures aux Vérifications Techniques : **RP**

7.4 - Les Commissaires Techniques vérifieront :

7.4.1 - Les brides à air avec indication du diamètre **gravé** en mm. **Il doit être possible de les plomber.**

7.4.2 - Le système de ravitaillement en carburant qui doit être prêt pour inspection. Horaire : **RP**

7.4.3 – Les scellées sur le moteur.

Le nombre et/ou l'utilisation des moteurs sera défini dans le règlement particulier des 24 Heures du Mans et dans le règlement sportif des Séries.

Chaque moteur sera associé au châssis. Tout moteur, tel que défini à l'Article 18.9 ci-dessous, doit être scellé par les Commissaires Techniques avant d'être utilisé par le concurrent lors d'une épreuve. Toute rupture d'un ou plusieurs scellés doit être préalablement approuvée par les Commissaires Techniques sous peine de sanction pouvant aller jusqu'à l'exclusion. La rupture de tout scellé sera considérée comme un changement de moteur.

Le remplacement d'un moteur par un concurrent, entraîne automatiquement l'application de pénalités : RP.

En cas d'accident ou de force majeure qualifiés comme tels par le Collège des Commissaires Sportifs (la charge de la preuve incombe au concurrent) les pénalités pourront ne pas être appliquées.

Au cours d'une épreuve, afin de permettre uniquement le réglage des jeux des soupapes, le concurrent pourra demander officiellement aux Commissaires Techniques, l'autorisation de rompre les scellés des couvre culasses. Cette opération doit obligatoirement avoir lieu en sa présence et ne doit donner lieu à aucun remplacement de pièces (sauf le (les) joint(s) de couvre culasse(s)). Une fois cette opération effectuée, ce dernier procédera à nouveau à la pose des scellés sur la pièce concernée. Lors de l'épreuve suivante, les moteurs précédemment scellés ne seront pas scellés à nouveau.

5.15 –Identification equipment : SR

5.16 – Headlights :

The 2 main headlights shall be switched on **continuously** in day time as well as at night when the car is running on the track or in the pitlane.

Penalty : car stopped by the Race Control.

5.17 - For any breach of the provisions of the International Sporting Code or of these Sporting Regulations relating to the **general discipline** and **safety** :

Possible **Exclusion** of the relevant Competitor and/or driver.

ART. 6 - SPORTING CHECKS

6.1 - It concerns :

6.1.1-Presentation of the compulsory **valid documents** : **SR**

6.1.2 - While Sporting Checks is in progress, Competitors must nominate their **official representative(s)** and assistant(s) **in writing** ;

6.1.3 - Nomination of the official drivers' teams : **3 drivers maximum** per car :

a/ A driver can be nominated on one car only ;

b/ Reserve drivers are not permitted.

6.2 – Change-over of a drivers' team :

Change regarding a nominated drivers' team is not permitted after the Sporting Checks are over save case of "force majeure".

ART. 7 - SCRUTINEERING

7.1 - Besides compliance and safety equipment of the cars, scrutineering also concerns controls regarding homologation of helmets and drivers' racing suits.

7.2 - All drivers shall be weighed with their complete racing equipment.

7.3 - Presentation of the cars for Scrutineering : **SR**

7.4 - The Scrutineers will check :

7.4.1 - The diameter of air restrictors which must be **engraved** in mm. **It must be possible to seal them.**

7.4.2 - The refuelling equipment which shall be ready for inspection.

Time : **SR**

7.4.3 – The seals on the engine.

The number and/or use of engines will be defined in the supplementary regulations of the 24 Heures du Mans and in the sporting regulations of the Series.

Each engine will be linked with the chassis. Each engine, as defined in Article 18.9 below, must be sealed by the Scrutineers before being used by the competitor in an event. Any breaking of one or more seals must be approved beforehand by the Scrutineers on pain of a sanction which may go as far as exclusion. The breaking of any seal will be considered as a change of engine.

The replacing of an engine by a competitor automatically results in the application of penalties: SR

In the case of an accident or in a case of "force majeure" recognised as such by the Panel of Stewards (the onus of proof being on the competitor), these penalties may not be applied.

During an event, in order solely to allow the adjustment of the valves, the competitor may officially ask the Scrutineers for permission to break the seals of cylinder head covers. This operation must take place in the presence of a scrutineer and allows for no part replacement (except for the cylinder head joint(s)).

Once the work has been done, the scrutineer will again affix seals to the part in question. At the following event, previously sealed engines will not be sealed again.

7.5 - Numéros de course :

7.5.1 - Attribution : RP

Les numéros de course doivent respecter le Code Sportif International (Hauteur : 23 cm - Epaisseur : 4 cm)

7.5.2 – Les numéros doivent être en place avant les Vérifications Techniques.

7.5.3 - Les **numéros latéraux**, apposés de préférence sur une surface plane et verticale, doivent rester lisibles en toutes circonstances, notamment la nuit grâce à un système d'éclairage efficace.

Ils doivent être :

- **situés entre les roues avant et arrière ;**
- **de couleur :**

- « LM »P1 : Rouge,
- « LM »P2 : Bleu,
- « LM »GT1 : Vert,
- „LM“GT2 : Jaune,

Pour les couleurs claires, le numéro pourra être délimité par une bordure noire de façon à ce qu'il ressorte davantage sur le fond blanc.

En cas d'impossibilité d'identifier une voiture par ses numéros (de jour ou de nuit), elle sera arrêtée par la Direction de Course.

7.5.4 - Les concurrents doivent prévoir **trois emplacements vides** de 45 cm (hauteur) x 45 cm (largeur) pour les numéros de course et l'espace réservé à l'Organisateur (Code Sportif International : Chapitre XVII).

7.6 - Autocollants de catégorie :

7.6.1 - Ils sont attribués et fournis par l'Organisateur

Rouge : "LM" P1 – Bleu : "LM" P2 – Vert : "LM" GT1 - Jaune : "LM" GT2.

7.6.2 – Les 3 autocollants de catégorie doivent être mis en place avant les Vérifications Techniques. Pour les prototypes, ils doivent être disposés sur chaque coté et sur le capot avant. Pour les GT, ils doivent être disposés sur chaque coté et à l'arrière de la voiture

7.6.3 – Les prototypes doivent prévoir trois emplacements libres mesurant 16 cm (hauteur) x 16 cm (largeur). Les GT doivent prévoir trois emplacements libres mesurant 16 cm (hauteur) x 20 cm (largeur).

7.7 - Autocollants de conformité :

7.7.1 - Ils seront apposés à la fin des vérifications techniques une fois les voitures acceptées par les Commissaires Techniques.

7.7.2 - Une voiture ne peut participer à l'épreuve sans ces autocollants de conformité. Ils ne doivent jamais être enlevés (**Pénalité : Exclusion**) et doivent rester visibles en permanence.

7.8 - Les Commissaires Techniques peuvent :

7.8.1 - Vérifier la conformité d'une voiture ou d'un concurrent à tout moment de l'épreuve.

7.8.2 - Exiger qu'une voiture soit démontée par le concurrent pendant les Vérifications Techniques pour vérifier les conditions d'admissibilité ou de conformité.

7.8.3 - Demander à un concurrent de :

a/ Payer les frais résultant de l'exercice des droits ci-dessus ;

b/ Fournir tel échantillon ou telle pièce jugés nécessaires.

7.9 - Une fois approuvée par les Commissaires Techniques, toute voiture qui est démontée ou modifiée d'une manière susceptible d'affecter sa sécurité ou de mettre en question son éligibilité, ou qui aurait été impliquée dans un accident avec des conséquences similaires, sera de nouveau vérifiée pour acceptation.

7.10 - Des voitures prises au hasard seront vérifiées après chaque séance d'essais qualificatifs et après l'arrivée de la course.

7.11 – Parc Fermé :

7.11.1 - Après l'arrivée, les voitures gagneront le **Parc Fermé** sous le contrôle des Officiels. Une voiture qui ne rejoindrait pas immédiatement et directement le Parc Fermé pourra être **exclue** des classements.

7.11.2 - Un responsable de chaque Equipe devra être présent à l'entrée du Parc Fermé pour être informé des mesures éventuelles à

7.5 - Racing numbers :

7.5.1 - Allocation : SR

Racing numbers shall comply with the International Sporting Code prescriptions (Height : 23 cm - Width : 4 cm).

7.5.2 - Numbers shall be affixed prior to scrutineering.

7.5.3 - **Side numbers:** preferably affixed on a flat and vertical surface, must remain perfectly legible in all circumstances, especially at night thanks to an effective lighting system.

They must be :

- **situated between the front and the rear wheels;**
- **Coloured:**

- • "LM" P1: Red,
- • "LM" P2: Blue,
- • "LM" GT1: Green,
- • "LM" GT2: Yellow,

For pale colours, the number may be demarcated by a black border so that it stands out on the white background.

If it is not possible to read the numbers (in day time or at night), the car will be black-flagged by the Race Control.

7.5.4 - Competitors must leave **three empty spaces** measuring 45 cm (height) x 45 cm (width) for racing numbers and the empty area at Organiser's disposal (International Sporting Code : Chapter XVII).

7.6 – Class decals:

7.6.1 - They are allocated and provided by the Organiser

Red: "LM" P1 – Blue: "LM" P2 – Green: "LM" GT1 - Yellow: "LM" GT2.

7.6.2 – The 3 Class decals shall be affixed before undergoing Scrutineering. For the prototypes, they must be affixed on each side and on the front bonnet. For the GT cars, they must be affixed on each side and at the rear

7.6.3 – The prototypes must leave three empty spaces measuring 16 cm (height) x 16 cm (width). The GT's must leave three empty spaces measuring 16 cm (height) x 20 cm (width).

7.7 - Conformity Stickers :

7.7.1 - To be affixed at the end of scrutineering once the Scrutineers have approved the cars.

7.7.2 - A car cannot take part in the Event without these conformity stickers. They must never be removed (**Penalty : Exclusion**) and they must remain visible in all circumstances.

7.8 - The Scrutineers may :

7.8.1 - Check the eligibility of a car or of a competitor at any time during the Event ;

7.8.2 - Require a car to be dismantled by the competitor during scrutineering to make sure that the conditions of eligibility are fulfilled.

7.8.3 - Require a competitor :

a/ To pay all expenses which the exercising of the above-mentioned powers may entail ;

b/ To provide such samples or parts deemed necessary.

7.9 - Once approved by the Scrutineers, any car which is dismantled or modified in a way which might affect its safety or call into question its eligibility, or which has been involved in an accident with similar results will be rechecked for Scrutineers' acceptance.

7.10 - Cars selected at random will be checked at the end of each qualifying practice session and at the finish of the race.

7.11 - Parc Fermé :

7.11.1 - After the finish of the race, cars must proceed to the **Parc Fermé** under the control of the Officials. A car which is not driven directly and immediately to the Parc Fermé may be **excluded** from the classifications.

7.11.2 - A representative per team shall be present at the entrance of the Parc Fermé so as to be informed of any decisions which might be

prendre en cas de vérifications techniques.

7.12 - Contrôles Techniques :

Les contrôles seront effectués par les Commissaires Techniques mandatés par le Directeur de Course. Ils sont responsables des opérations dans le Parc Fermé et habilités à donner des instructions aux concurrents et aux pilotes.

ART. 8 - PESEE

8.1 - Le poids des voitures peut être contrôlé pendant et à la fin des séances d'essais et à l'arrivée de la course ;

8.1.1 - Lors de la pesée d'une voiture aucune matière ou substance solide, liquide ou gazeuse ne peut être ajoutée ou retirée ;

8.1.2 - Seuls les Officiels sont autorisés dans la zone de pesage : aucune intervention n'y est permise sauf sous le contrôle des officiels.

8.2 - Pendant les essais qualificatifs : (facultatif)

8.2.1 - A l'entrée de la voie d'accès aux stands, une aire plane est prévue pour la pesée des voitures sélectionnées au hasard ;

8.2.2 - Les pilotes doivent respecter les signaux des Commissaires et arrêter lorsque le **feu rouge** est allumé :

Amendes et pénalités : RP

8.2.3 - Dès qu'il en est informé, le pilote doit arrêter le moteur et la pesée est effectuée ;

8.2.4 - Le résultat de la pesée est communiqué au pilote **par écrit** : Poids de la voiture = poids total - poids du pilote ;

8.2.5 - En cas d'infraction et si l'insuffisance de poids n'est pas due à une cause fortuite :

Amendes et pénalités : RP

En cas de récidive : Exclusion de la voiture ;

8.2.6 - Une voiture ne peut quitter l'aire de pesée que sur l'**ordre formel**

des Commissaires.

8.2.7 - En cas d'impossibilité d'utiliser la procédure ci-dessus, des pesées seront obligatoirement effectuées à la fin de chacune des séances d'essais qualificatives (Voir Art. 8.3 ci-dessous).

8.3 - Fin des essais et de la course :

Les voitures se trouvant dans le Parc fermé et désignées pour être vérifiées seront pesées sans pilote et sans carburant à bord :

Poids non conforme :

a/ Après la 1ère séance d'essais : **annulation des temps de la séance ;**

b/ Après la 2e séance d'essais : **annulation des temps de la séance et départ en fond de grille ;**

c/ A la fin de la course : **Exclusion.**

ART. 9 – ESSAIS OFFICIELS

9.1 - Voitures et pilotes éligibles :

Seuls les pilotes et les voitures ayant satisfait aux Vérifications Administratives et Techniques sont autorisés à participer aux essais officiels.

9.2 - Horaires : RP

9.3 - Les conducteurs désignés doivent :

9.3.1 - Participer aux essais officiels sous peine d'**Exclusion** ;

9.3.2 - Réaliser le temps minimum de qualification ;

9.3.3 - Effectuer au moins **3 tours de nuit** lorsque la course se déroule pour partie de nuit.

9.4 - Pendant les essais, la discipline en vigueur dans les stands et sur la piste et toutes les mesures de sécurité sont celles appliquées pendant la course (Art. 5 : Discipline Générale).

9.5 - Les pilotes ne peuvent conduire que la voiture pour laquelle ils sont désignés sauf dérogation accordée en cas de force majeure survenant pendant les essais qualificatifs :

Si un (ou plusieurs) pilote(s) d'un équipage bénéficie(nt) d'une dérogation pour permettre de réaliser le temps de qualification ou les tours de nuit, sa (leurs) voiture(s) sera (seront) placée(s) à l'arrière de la grille de départ.

taken regarding possible technical checks.

7.12 - Technical checks :

Technical checks will be carried out by Scrutineers duly appointed by the Clerk of the Course. They will be responsible for the operations in the Parc Fermé, and the only people entitled to give instructions to the competitors and to the drivers.

ART. 8 – WEIGHING

8.1 - Cars may be weighed during and at the end of the practice sessions and after the finish of the race.

8.1.1 - When weighing is in process, no solid, liquid, gas or other substance or material of whatsoever nature may be added to or removed from a car ;

8.1.2 - Only Officials may enter the weighing area. No intervention whatsoever is allowed there save under the control of Officials.

8.2 - During the qualifying practice sessions : (optional)

8.2.1 - At the pit lane entrance a flat surface is provided for the weighing procedure of cars selected at random.

8.2.2 - Drivers must abide by the signals made by the marshals and they must stop when the **red light** is on :

Fines and penalties : SR

8.2.3 - As soon as he is informed, the driver must switch off the engine and the car is weighed.

8.2.4 - The driver is notified of the weight of the car **in writing** : Weight of the car = total weight - driver's weight.

8.2.5 - In case of a breach and should the deficiency in weight is not the result of an accidental cause :

Fines and penalties : SR

In the event of a second offence : Exclusion of the car.

8.2.6 - A car can leave the weighing area only after a **formal order** given by the marshals.

8.2.7 - Should the above procedure not be possible, cars will compulsorily be weighed at the end of every qualifying practice session (See Art. 8.3 below).

8.3 - End of practice sessions and of the race :

Cars parked in the Parc Fermé and selected for technical checks will be weighed with no driver on board and fuel tank(s) drained :

Weight under the limit :

a/ End of 1st practice session : **cancellation of the times achieved during the session;**

b/ End of 2nd practice session : **cancellation of the times achieved during the session and the car will start from the back of the grid ;**

c/ End of race : **Exclusion.**

ART. 9 - OFFICIAL PRACTICE SESSIONS

9.1 - Cars and drivers eligible :

Only cars and drivers having cleared Sporting checks and Scrutineering will be permitted to take part in the official practice sessions.

9.2 - Schedule : SR

9.3 - All nominated drivers shall :

9.3.1 - Take part in the official practice sessions under pain of **Exclusion.**

9.3.2 - Achieve the minimum qualifying time;

9.3.3 - Complete a minimum of **3 laps at night** when the race is run partly by night.

9.4 - During the practice sessions, discipline in the pits and on the race course and all safety regulations are those enforced during the race (Art. 5 : General Discipline).

9.5 - Drivers can only drive the car for which they have been nominated, except by waiver granted in case of force majeure occurring during the qualifying practice sessions :

Should one (or more) driver(s) in a team be granted such a waiver for achieving the qualifying time or the night laps, his (their) car(s) will be placed at the back of the starting grid.

9.6 - Interruption des essais :

9.6.1 - Le Directeur de Course peut interrompre les essais si la sécurité l'exige ;

9.6.2 - Les Officiels ne sont pas obligés de prolonger une séance d'essais après une interruption ;

9.6.3 - En cas d'interruption des essais, aucune réclamation n'est admise quant aux conséquences éventuelles sur la qualification des pilotes et des voitures.

9.7 - Minimum de qualification :

Les pilotes doivent réaliser un temps au moins égal à :

a/ **125 %** de la moyenne des 3 meilleurs temps réalisés par 3 voitures de marques différentes,

b/ **115 %** du meilleur temps réalisé par la voiture la plus rapide dans chacune des quatre catégories.

La qualification d'un pilote n'est pas admise pendant le warm-up.

9.8 - Cas particuliers :

9.8.1 - A concurrence du nombre de voitures admises au départ et sur proposition de la Direction de Course, les Commissaires Sportifs peuvent accepter des **voitures** qui, pour raison de force majeure, n'ont pas réalisé le minimum de qualification à condition :

a/ D'être jugées capables de réaliser le minimum de qualification

b/ Que leurs pilotes présentent toutes les garanties de sécurité

c/ D'être placées **à l'arrière de la grille**

d/ Que le pilote le plus rapide de l'équipage prenne le départ de la course

9.8.2 – Sur proposition de la Direction de Course, les Commissaires Sportifs peuvent aussi admettre au départ des **pilotes** ayant participé aux essais qualificatifs mais qui, pour raison de force majeure, n'ont pas réalisé le minimum de qualification. Dans ce cas, le pilote d'un équipage désigné qui a réalisé le temps minimum de qualification devra prendre le départ de la course.

ART. 10 – WARM-UP

10.1 - La liste des **voitures** et des **pilotes** admis à participer au warm-up sera affichée à la fin des essais qualificatifs :

10.2 - Horaire : RP

10.2.1 - Le warm-up doit être terminé **au moins 3 heures** avant le départ de la course.

10.2.2 - En cas de changement des conditions météorologiques, une séance supplémentaire d'essais libres sera organisée **si possible** (Horaire : **RP**).

ART. 11 - PARADE DES VOITURES ET DES PILOTES : RP (facultatif)

ART. 12 - GRILLE DE DEPART

12.1 - a/ Pilote désigné pour prendre le départ : **RP**

b/ Heure d'affichage de la grille de départ : **RP**

12.2 - Tout concurrent dont la voiture est (ou est supposée être) dans l'impossibilité de prendre le départ doit en informer **immédiatement** le Directeur de Course.

12.3 - La grille de départ est disposée en formation 2 x 2 dans l'ordre des meilleurs temps réalisés au cours des essais qualificatifs par les pilotes les plus rapides des équipages désignés pour chaque voiture.

12.3.1 - "**Pole position**" (emplacement) : **RP**

12.3.2 - Si deux ou plusieurs pilotes ont réalisé un même temps, priorité sera donnée à celui qui l'a réalisé le premier ;

12.3.3 - Si une ou plusieurs voitures manquent sur la grille, les intervalles seront comblés.

12.4 - Accès à la grille avant le départ : **RP**

ART. 13 - PROCEDURE DE DEPART

13.1 - Le départ est donné **lancé**.

13.2 - Au moment du départ, personne n'est autorisé dans la **Zone de Signalisation** à l'exception des Officiels et des responsables incendie portant visiblement leur laissez-passer.

9.6 - Interruption of practice sessions :

9.6.1 - The Clerk of the Course may interrupt a practice session if safety so requires.

9.6.2 - The Officials are not obliged to extend a practice session after an interruption.

9.6.3 - In case of an interruption of the practice sessions, no protest will be accepted concerning any possible effects on the qualification of the drivers and the cars.

9.7 - Minimum qualifying time :

Drivers shall achieve a lap time at least equal to

a/ **125 %** of the average of the 3 best laps set by 3 cars of different makes,

b/ **115 %** of the best time achieved by the fastest car in each of the four categories.

A driver is not allowed to qualify during the warm-up.

9.8 - Exceptional cases :

9.8.1 – Without exceeding the number of cars admitted to start the race and on the proposal of the Race Control, the Stewards may accept **cars** which have not qualified for reasons of force majeure provided that :

a/ They are judged capable of achieving the minimum qualifying time

b/ The drivers offer all safety guarantees

c/ They start the race **from the back of the grid**

d/ The fastest driver in the team shall start the race

9.8.2 – On the proposal of the Race Control, the Stewards may also admit to the start **drivers** who took part in the qualifying practice sessions but did not achieve the minimum qualifying time because of "force majeure". If this occurs, the driver nominated in the team who has achieved the minimum qualifying time shall start the race.

ART. 10 - WARM-UP

10.1 - The list of **cars** and their **drivers** eligible to take part in the warm-up session will be posted at the end of the qualifying practice sessions.

10.2 - Schedule : SR

10.2.1 - The warm-up shall be over **at least 3 hours** before the start of the race.

10.2.2 - In case of change in the weather conditions, an unscheduled practice session will take place **if possible** (Schedule : **SR**).

ART. 11 - CARS AND DRIVERS' PARADE : SR (optional)

ART. 12 - STARTING GRID

12.1 - a/ Driver nominated to start the race : **SR**

b/ Posting time of the starting grid : **SR**

12.2 - Any Competitor whose car is (or is supposed to be) unable to start the race shall inform the Clerk of the Course **immediately**.

12.3 - The **starting grid** will be in a staggered 2 x 2 formation and drawn up in the order of the best times achieved during the qualifying practice sessions by the fastest drivers of the teams nominated for each car.

12.3.1 - "**Pole position**" (place on the track) : **SR**

12.3.2 - Should two or more drivers achieve the same time, priority will be given to the one who set it first.

12.3.3 - Should one or more cars be withdrawn, the grid will close up accordingly.

12.4 - Access to the grid before the start : **SR**

ART. 13 - STARTING PROCEDURE

13.1 - The start is a **flying start**.

13.2 - Just before the start of the race, no one is allowed into the **Signalling Area** except Officials and authorised fire Marshals wearing their passes visible.

13.3 - Tour(s) de reconnaissance : RP

13.4 - Départ (compte à rebours) : RP

13.5 - Départ tardif :

13.5.1 - Toute voiture qui se trouve à son stand lorsque la sortie de la voie des stands est fermée doit prendre le départ à **partir des stands** en respectant les instructions des Commissaires.

13.5.2 - Le pilote et la voiture doivent gagner la sortie des stands **par leurs propres moyens**.

Pénalité : Stop and Go 1 minute

13.5.3 - Une voiture prenant le départ ainsi ne peut rejoindre la course qu'après le passage de toutes les voitures devant la sortie des stands lors de leur **premier tour de course** :

Pénalité pour départ anticipé : à la discrétion des Commissaires Sportifs.

13.5.4 - Si une voiture se présente à la sortie de la voie des stands **plus d'une heure** après le départ : **Exclusion.**

13.6 - Départ assisté :

13.6.1 - Un pilote incapable de prendre le départ du tour de formation doit lever un bras ou ouvrir une porte. Après le départ des voitures, les Commissaires de piste doivent pousser la voiture pour démarrer le moteur.

13.6.2 - Le pilote peut alors effectuer le tour de formation mais il ne doit jamais dépasser une voiture qui roule sauf si celle-ci est en difficulté :

Pénalité : à la discrétion des Commissaires Sportifs.

13.6.3 - Si, après avoir été poussée, la voiture ne peut démarrer, les Commissaires la pousseront vers les stands et ses mécaniciens pourront intervenir.

13.7 - Pendant le (les) tour(s) de formation les voitures sont précédées d'une "Voiture-Pilote" et suivies d'une "Voiture d'Intervention".

13.8 - Une voiture qui ne peut se maintenir devant la "Voiture d'Intervention" pendant le (les) tour(s) de formation doit regagner les stands à vitesse réduite sans dépasser ou gêner les autres voitures. Elle pourra ensuite repartir des stands conformément à l'Art. 13.5 (Départ tardif).

13.9 - Si les conditions l'exigent, le Directeur de Course peut demander à la "Voiture-Pilote" d'effectuer un ou plusieurs tours de formation supplémentaires :

Dans ce cas, le départ de la course est considéré comme donné dès la fin du premier tour de formation.

13.10 - Procédure recommandée :

Si, pour une raison imprévisible, il est impossible d'accomplir un (ou plusieurs) tour(s) de formation supplémentaire(s), la procédure sera la suivante :

13.10.1 - Le Directeur de Course allumera les **feux jaunes clignotants** ou fera présenter les **drapeaux jaunes**, et le panneau "**Départ retardé**" sera montré sur la ligne de Départ / Arrivée.

13.10.2 - La "**Voiture-Pilote**" ralentira et s'arrêtera **avant** la grille de départ : toutes les voitures s'arrêteront en conservant leur position de départ et les moteurs seront arrêtés.

13.10.3 - La procédure de départ sera reprise à partir du panneau "**5 minutes**".

13.11 - A la fin du (dernier) tour de formation, la "Voiture Pilote" s'écartera avant la ligne de départ.

La voiture en "Pole Position" doit maintenir sa vitesse et les autres voitures garderont leur position jusqu'au passage de la ligne de départ.

ART. 14 - PROCEDURE DE DEPART MODIFIEE

CAS DE MODIFICATION DE LA PROCEDURE :

14.1 - Changement des conditions atmosphériques après les essais libres : Si la piste est :

- a/ **sèche**, alors que tous les essais ont été disputés sur piste humide,
 - b/ **mouillée**, alors que tous les essais ont été disputés sur piste sèche,
- une séance supplémentaire d'essais libres d'une durée de 30 min. sera prévue **si possible** : **RP.**

13.3 - Reconnaissance lap(s) : SR

13.4 - Start (countdown) : SR

13.5 - Late start :

13.5.1 - Any car still in its pit after the pit exit is closed shall start **from the pit lane** following the pit marshals' instructions.

13.5.2 - The driver and the car must proceed to the pit exit **under the car's own power.**

Penalty : 1 minute "Stop and go"

13.5.3 - A car starting the race this way may rejoin the race only after all the cars have passed the pit exit during their **first racing lap** :

Penalty for early start : at Stewards' discretion.

13.5.4 - Should a car be driven to the pit exit **more than one hour** after the start of the race : **Exclusion**

13.6 : Push start :

13.6.1 - A driver unable to start the formation lap must raise his arm or open a door. When all cars have gone, the track marshals will push the car to start the engine.

13.6.2 - The driver may then complete the formation lap but under no circumstances is he allowed to overtake a moving car except if the latter is in trouble :

Penalty : at Stewards' discretion.

13.6.3 - Should the car not start after being pushed, the marshals will push it to the pit where its mechanics will be allowed to intervene.

13.7 - During the formation lap(s), the cars are preceded by a "Pace Car" and followed by an "Intervention Vehicle".

13.8 - A car unable to stay in front of the "Intervention Vehicle" during the formation lap(s) must be driven back to the pits at a reduced speed without overtaking or obstructing any other car. It will then be allowed to start from the pit exit according to Art. 13.5 (Late start).

13.9 - If conditions so require, the Clerk of the Course may order the "Pace Car" to carry out one (or more) additional formation lap(s) :

Should this occur, the start of the race will be deemed given at the end of the first formation lap.

13.10 - Restart procedure :

If, for any unforeseeable reason, it is impossible to complete one (or several) additional formation lap(s), the following procedure shall apply :

13.10.1 - The Clerk of the Course will switch the **flashing yellow lights** on or will ask the **yellow flags** to be shown, and the "**Start delayed**" board will be displayed on the Start/Finish line.

13.10.2 - The "**Pace Car**" will slow down and will stop **before** the starting grid : all cars will stop and keep their original starting positions and engines will be switched off.

13.10.3 - The starting procedure will go on as from the "**5 minutes**" board.

13.11 - At the end of the (last) formation lap, the "Pace Car" will withdraw before the Start/Finish line.

The "Pole Position" car shall keep the same speed and the other cars must maintain their positions until they cross the Start/Finish line.

ART. 14 : MODIFIED STARTING PROCEDURE

CASES OF STARTING PROCEDURE MODIFICATION :

14.1 - Weather conditions change after the free practice session (warm-up) : If the track is :

- a/ **dry**, although all practice sessions have been on a wet track,
 - b/ **wet**, although all practice sessions have been on a dry track,
- an additional 30 min. free practice session will be scheduled **if possible** : **SR**

14.2 - La quantité d'eau est telle que le départ est impossible, même avec des pneus "pluie" : le Directeur de Course peut retarder le départ jusqu'à l'amélioration de la situation.

14.3 - Changement des conditions météorologiques pendant la procédure de départ (à l'appréciation du Directeur de Course) :

14.3.1 - Si le Directeur de Course estime que la quantité d'eau sur la piste présente un danger réel pour la sécurité, même avec des pneus "pluie", le départ pourra être retardé après présentation simultanée des panneaux "**Départ retardé**" et "**10 minutes**" (**fond rouge**) :

Ce panneau "10 minutes" (fond rouge) signale qu'un délai de 10 min. sera respecté avant que la procédure de départ ne soit reprise.

14.3.2 - Si, passé ce délai de 10 min., les conditions atmosphériques sont meilleures, un panneau "**10 minutes**" (**fond vert**) sera présenté :

Ce panneau signifie que le drapeau vert sera présenté 10 min. plus tard. Cinq minutes après la présentation du panneau "10 minutes" (fond vert), la procédure de départ recommencera avec présentation du panneau "5 minutes".

14.3.3 - Si les conditions atmosphériques ne s'améliorent pas dans les dix minutes suivant la présentation du panneau "10 minutes" (**fond rouge**), celui-ci sera présenté de nouveau, signifiant qu'un délai supplémentaire de 10 min. est accordé avant la reprise de la procédure de départ :

Le panneau "10 minutes" (fond rouge) peut être présenté plusieurs fois.

14.3.4 - La présentation des panneaux "10 minutes" (**fond rouge** ou **fond vert**) sera toujours accompagnée d'un **signal sonore**.

14.4 - Pour toute infraction à l'une de ces dispositions : **Exclusion** possible du pilote et de la voiture concernés.

ART. 15 - INFORMATIONS & SIGNALISATION : RP

ART. 16 - ARRETS AUX STANDS

16.1 - SECURITE MINIMUM DANS LA VOIE DES STANDS (REGLEMENTATION FIA) plus, éventuellement : **RP**

La voie des stands représente une zone à risques, non seulement en raison des voitures de course qui l'empruntent mais également à cause des accidents pouvant survenir par le fait de voitures se trouvant sur la piste adjacente. Pendant les essais et la course, l'accès à la voie des stands est exclusivement réservé aux personnes devant y effectuer une tâche précise.

La plate-forme de signalisation du mur des stands sera interdite à TOUS sauf aux Officiels ou au personnel des équipes indispensables portant leurs **accréditifs spéciaux** ;

Au moment du départ de la course, la présence de toute personne dans cette zone est **formellement interdite**

Le personnel des équipes n'est admis sur la voie des stands qu'**immédiatement avant d'intervenir** une fois la voiture **immobilisée** (Art. 18.2.2), et il doit évacuer la voie des stands **dès que le travail est terminé**.

16.2 - Lorsque le circuit le permet, la voie des stands est divisée en trois zones :

16.2.1 - "**Voie rapide**" : c'est la voie la plus proche du mur de la zone de signalisation ;

Une voiture ne peut accéder à la voie rapide que par ses propres moyens.

16.2.2 - "**Voie d'accélération et de décélération**" : c'est la voie centrale ;

16.2.3 - "**Zone de travail**" : c'est la partie la plus proche des stands où il est permis de travailler sur les voitures.

Elle est matérialisée d'un côté par le rideau du stand ou par un mur, ou encore par une ligne peinte devant le rideau du stand, et de l'autre par une ligne de séparation avec la voie centrale :

Tout matériel et outillage doit se trouver exclusivement dans le stand.

Pour toute infraction : **Penalité** à la discrétion des Commissaires Sportifs.

16.3 - Vitesse limite :

60 km/h sur la voie des stands (contrôle radar) :

Pénalité pour excès de vitesse : **RP**

14.2 - The quantity of water on the track is such that it is impossible to start the race, even using "rain" tyres : the Clerk of the Course may delay the start until better conditions.

14.3 - Weather conditions change during the starting procedure (at the Clerk of the Course's discretion) :

14.3.1 - If the Clerk of the Course considers that the volume of water on the track is a real danger for safety, even using "rain" tyres, the start may be delayed after the boards "**Start delayed**" and "**10 minutes**" (**red background**) have been displayed simultaneously :

This "10 minutes" board (red background) means that there is to be a delay of 10 minutes before the starting procedure can be resumed.

14.3.2 - If, after the 10-minute period, weather conditions have improved, a "10 minutes" board (**green background**) will be shown :

This board means that the **green flag** will be waved 10 minutes later. Five minutes after the "10 minutes" board (**green background**) has been shown, the starting procedure will resume with the "5 minutes" starting board being shown.

14.3.3 - Should weather conditions not improve within the 10 minutes after the "10 minutes" board (**red background**) was shown, the board will be shown again and a further 10-minute delay granted before the starting procedure is resumed :

The "10 minutes" board (red background) may be displayed several times.

14.3.4 - When a "10 minutes" board is shown (with either a **red** or a **green background**), it will always be accompanied by a **sound signal**.

14.4 - For any breach of these provisions : possible **Exclusion** of the relevant driver and car.

ART. 15 - INFORMATION & SIGNALLING : SR

ART. 16 - PIT STOPS

16.1 - PIT LANE MINIMUM SAFETY (FIA REGULATIONS) plus, possibly : **SR**

The pit lane is a potentially dangerous area, not only because of the racing cars using it but also in view of accidents which may occur owing to cars being on the race track adjacent to it. During practice sessions and the race, access to the pit lane must be exclusively reserved for those people having a specific job to do there.

The pit wall signalling platform shall be forbidden to ALL except indispensable Officials or race team personnel wearing their **special passes** ;

At the start of the race, nobody is allowed in this area.

The team staff is only allowed in the pit lane **immediately before working** on a car once it is **at a standstill** (Art. 18.2.2), and must leave the pit lane **as soon as the work is completed**.

16.2 - If the circuit permits it, the pit lane is divided into three areas :

16.2.1 - "**Fast lane**" : the closest to the wall of the Signalling area ;

A car is permitted to enter the "fast lane" under its own power only.

16.2.2 - "**Acceleration and Slowing down lane**" : the middle lane ;

16.2.3 - "**Working area**" (**inner lane**) : the closest to the pits where work is permitted to be carried out on the cars.

This area is defined on one side by the pit curtain or by a wall, or even by a line painted outside the pit curtain, and on the other side by a separating line with the middle lane :

Any equipment and tools can be placed in the pit exclusively.

For every breach : **Penalty** at Stewards' discretion.

16.3 - Speed limit :

60 kph on the pit lane (radar control) ;

Penalty for speeding : **SR**

16.4 - Discipline :

16.4.1 - Le pilote arrivant pour un arrêt au stand **peut, uniquement lorsque la voiture est arrêtée devant le stand :**

- Oter son harnais de sécurité,
- Eteindre ses lumières,
- Couper son moteur,
- Ouvrir sa porte.

Penalité : à la discrétion des Commissaires Sportifs.

16.4.2 - Lorsque la voiture doit entrer dans son stand, elle doit être au préalable stationnée **devant le stand** sur la "zone de travail" parallèlement à la piste, et ensuite poussée par 4 mécaniciens au maximum, le moteur étant arrêté.

Penalité : à la discrétion des Commissaires Sportifs.

Lorsque la voiture va rejoindre la course, elle doit être poussée **devant le stand** et placée sur la "zone de travail" parallèlement à la piste. Ensuite, le moteur doit être lancé **par le pilote seul**.

Penalité : à la discrétion des Commissaires Sportifs.

16.4.3 - Avant de quitter son stand, le pilote doit :

- Sangler son harnais de sécurité,
- Allumer ses feux.

Penalité : à la discrétion des Commissaires Sportifs.

16.4.4 - Il est strictement interdit de faire patiner les roues lorsqu'une voiture quitte son stand.

Penalité : **Stop and Go 3 minutes.**

16.5 - Dépassement du stand :

Si un pilote dépasse son stand, la voiture ne peut y revenir qu'en étant déplacée par les mécaniciens de l'équipe (4 maximum) :

L'utilisation de la **marche arrière** est strictement interdite :

Exclusion.

Il en est de même lorsque la voiture est en panne en quittant son stand, et avant la limite de fin de la zone des stands. Dans ce cas, la voiture doit être reculée jusqu'à son stand, poussée par 4 mécaniciens maximum avant toute intervention.

Penalité : **Exclusion.**

Après cette limite, se référer à l'article 18.1.1.

ART. 17 - RAVITAILLEMENTS (CARBURANT)

17.1 - Le ravitaillement en carburant est autorisé **au début d'un arrêt au stand** et exclusivement sur la "zone de travail" (Art. 16.2.3).

La voiture doit être parquée devant son stand et parallèle à la piste.

17.2 - Pour raisons de sécurité, pendant le ravitaillement :

- 17.2.1 - La voiture doit rester **sur ses roues** au cas où elle devrait être poussée d'urgence ;
- 17.2.2 - Il est interdit de remplir le réservoir autonome.

17.3 - Pendant les essais et la course, le ravitaillement doit être effectué :

- a/ Au moyen du **réservoir autonome** du stand portant le numéro de la voiture ;
- b/ Avec le carburant délivré par l'Organisateur.

17.4 - Le réservoir autonome doit rester à la pression atmosphérique et à la température ambiantes.

17.5 - Support du réservoir autonome : **RP**

17.6 - Pendant le ravitaillement :

- 17.6.1 - Le conducteur peut rester à bord de la voiture mais le moteur doit être **arrêté** ;
- 17.6.2 - Le Concurrent doit s'assurer que :
 - a) Un assistant muni d'un **extincteur** se trouve à côté de la voiture ;
 - b) Deux personnes maximum spécialement affectées à ce travail portent une combinaison, des gants, une cagoule **ignifugés** ainsi qu'un **casque avec visière fermée** homologués par l'ASN ou la FIA ;
 - c) Le préposé à la vanne de sécurité est à son poste ;
 - d) La voiture est connectée électriquement à la terre avant la connexion des raccords de remplissage et d'évent.**
- 17.6.3 - Le branchement **extérieur** d'un enregistreur de données électroniques est autorisé avant, pendant ou après le ravitaillement.

16.4 - Discipline :

16.4.1 - A driver coming for a pit stop **may, only once the car has come to a complete stop in front of the pit ::**

- Unfasten his safety harness,
- Switch off his lights,
- Switch off his engine,
- Open his door.

Penalty : at Stewards' discretion.

16.4.2 - When a car has to be entered into its pit, first it must be parked **in front of the pit** and parallel to the pit lane in the "working area" and can only be pushed by a maximum of 4 mechanics, the engine being switched off.

Penalty : at Stewards' discretion.

When the car is ready to rejoin the race, it must be pushed **in front of the pit** and parked parallel to the pit lane in the "working area". Then, the engine shall be started **by the driver alone**.

Penalty : at Stewards' discretion.

16.4.3 - Before leaving his pit, the driver must :

- Fasten his safety harness,
- Switch on his lights.

Penalty : at Stewards' discretion.

16.4.4 - It is strictly forbidden to spin the wheels when a car leaves its pit.

Penalty : **3 minutes "Stop and go".**

16.5 - Overshooting the pit :

Should a driver overshoot his pit, the car may only be **moved back** to its pit by the mechanics (4 maximum) from the team :

The use of the reverse gear is strictly prohibited : **Exclusion.**

The same rule applies when the car leaving its pit has broken down before the limit of the pit lane. In this case, the car must be pushed back to its pit, by a maximum of 4 mechanics, prior to any intervention.

Penalty : **Exclusion.**

After this limit, refer to article 18.1.1.

ART 17 - REFUELLING

17.1 - Refuelling is permitted **at the beginning** of a pit stop and exclusively on the pit lane "Working area" (Art. 16.2.3).

The car shall be parked in front of its pit parallel to the pit lane.

17.2 - For safety reasons, during refuelling :

- 17.2.1 - The car cannot be **jacked up** when refuelling is in process, should it be urgent to push it ;
- 17.2.2 - It is prohibited to top up the autonomous tank with fuel.

17.3 - During the practice sessions and the race, refuelling is only permitted :

- a/ By means of the assigned pit **autonomous tank** with the car number affixed ;
- b/ With the fuel supplied by the Organiser.

17.4 - The autonomous fuel rig shall remain at atmospheric pressure and ambient temperature.

17.5 - Autonomous fuel rig support : **SR**

17.6 - Throughout refuelling :

- 17.6.1 - The driver may remain in the car but the engine must be **switched off** ;
- 17.6.2 - The Competitor must ensure that :
 - a) One assistant **holding a fire extinguisher** stands beside the car ;
 - b) Maximum 2 fuel attendants, especially appointed for refuelling, are wearing **fireproof** overalls, gloves, balaclava and a **helmet with a closed visor** with a FIA or ASN homologation ;
 - c) The "cut off valve" attendant is ready to intervene.
 - d) The car is connected electrically to earth before the connection of the fuel tank filler and vent.**
- 17.6.3 - An electronic data recorder may be plugged in **outside the car** prior to, during or after refuelling.

17.7 – Contrôle de la consommation de carburant :

Immédiatement après chaque ravitaillement, il est obligatoire, sous le contrôle du commissaire de stand, de remplir complètement le réservoir autonome.

L'essence contenue dans le tuyau de dégazage doit être versée dans le réservoir de carburant de la voiture lors du ravitaillement suivant.

17.8 - Exclusion possible de la voiture en cas d'infraction aux dispositions de l' Art. 17.

ART. 18 - REPARATIONS & ENTRETIEN

18.1 - Réparations :

18.1.1 - Pendant la course, en dehors des zones situées devant ou dans les stands et sur la grille de départ, les réparations doivent être effectuées par **le pilote seul** avec les outils et pièces transportés à bord de sa voiture.

Pénalité : Exclusion.

18.1.2 - Avant l'arrêt d'une voiture au stand, **une personne seulement** est autorisée à franchir **la ligne continue peinte sur le sol ou le mur** qui délimite la "zone de travail" côté stand pour donner des instructions :

Pendant l'arrêt, cette personne ne doit avoir aucune autre fonction que la surveillance.

Si la voiture est équipée d'un système de remplissage et de dégazage séparés, la personne chargée du dégazage peut franchir la ligne peinte ou le mur en même temps que la personne donnant des instructions, mais elle ne peut avoir d'autre fonction pendant l'arrêt de la voiture.

Pénalité : Stop and Go 1 minute par infraction

18.2 – Intervenants

18.2.1 – Ravitaillement et changement des roues :

2 personnes maximum: sont autorisées à intervenir avant, pendant et après le ravitaillement en carburant et le changement des roues uniquement:

- a) Pour le nettoyage du pare-brise, des phares et des feux arrière,
- b) Pour la connexion du câble de déchargement des données,
- c) Pour la connexion et la déconnexion de la voiture électriquement à la terre,

Ces 2 personnes :

- doivent quitter la zone de travail dès que les interventions ci-dessus sont terminées.
- Ne doivent aider en aucune façon les 2 préposés au ravitaillement en carburant (cf. Art. 17.6.2. ci-dessus) et les 2 mécaniciens chargés d'effectuer le changement des roues (cf. Art. 18.5.2. ci-dessous).

Les ordinateurs portables ou tout autre appareil électronique sont interdits sur la zone de travail pendant le ravitaillement en carburant et le changement des roues.

18.2.2 – Autres interventions :

4 personnes maximum: sont autorisées à intervenir **après** le ravitaillement en carburant **et lorsque les mécaniciens chargés du changement des roues et le matériel ne sont plus sur la zone de travail**, pour effectuer les opérations d'entretien, de complément de liquides (autres que le carburant), les réparations ou quelque autre opération que ce soit (**autres que le changement des pneumatiques**).

Pénalité : Stop and Go 1 minute par infraction à l'article 18.2. Pour toute nouvelle infraction : pénalité doublée.

18.3 – Techniciens "pneus" et "freins" :

A tout moment pendant l'arrêt d'une voiture à son stand, **un seul technicien "pneus" et un seul technicien "freins"** (qu'il s'agisse de techniciens de firmes ou de membres des équipes) sont autorisés à faire **uniquement des contrôles**.

18.4 - La présence d'un Officiel est obligatoire pendant la durée d'une réparation, même à l'intérieur du stand.

18.5 - Changements de roues / Pneumatiques :

Ils ne sont autorisés que :

18.5.1 - Sur la grille de départ jusqu'au panneau **"5 minutes"** ;

18.5.2 – Devant les stands pendant les essais et la course : 2

17.7 – Checking of the fuel consumption.

As soon as refuelling is completed, it is mandatory, under the pit marshal's supervision, to fill up the autonomous tank to the top. The fuel contained in the overflow pipe must be poured into the fuel tank of the car during the next refuelling.

17.8 - Possible Exclusion of the car for any breach concerning the provisions of Art. 17.

ART. 18 - REPAIRS & MAINTENANCE

18.1 - Repairs :

18.1.1 - During the race, apart from the areas in front of or in the pits and on the starting grid, repairs must be carried out **by the driver alone** with the tools and parts carried on board his car.

Penalty : Exclusion.

18.1.2 - Prior to a car stopping in front of the pit, **one person only** is allowed to step over the **unbroken painted line on the ground or the wall** fixing the limits of the working area on the pit side in order to give instructions :

During the pit stop, this person is not permitted to carry out any task other than supervise.

As far as cars fitted with separate refuelling and overflow devices are concerned, the person in charge of the overflow system is allowed to step over the painted line or the wall at the same time as the person giving instructions, but he cannot carry out any task during the pit stop.

Penalty : 1 minute "Stop and go" per breach

18.2 – Participants.

18.2.1 – Refuelling and wheel changes:

2 people maximum are permitted to intervene before, during and after refuelling and wheel changes only :

- a) To clean the windscreen, headlights and rear lights,
- b) To connect the downloading cable,
- c) To connect and disconnect electrically the car from the earth.

These 2 people:

- Must leave the working area as soon as the above operations are completed.
- Must not help in any way the two fuel attendants (see Art. 17.6.2. above) and the two mechanics in charge of the wheel changes (see Art. 18.5.2. below).

Laptops or other electronic devices are forbidden in the working area during refuelling and wheel changes.

18.2.2 – Other operations:

4 people maximum are permitted to intervene **after refuelling and when the mechanics in charge of the wheel changes and their equipments are no longer in the working area**, to carry out maintenance operations, topping-up liquids (other than fuel) repair or any other operation whatsoever (**other than tyre changes**).

Penalty: 1 minute "Stop and go" per breach of article 18.2.. Doubled penalty for any new offence.

18.3 "Tyre" and "brake" technicians :

Any time during a pit stop, **only one "tyre" technician and only one "brake" technician** (whatever they are firms technicians or members of the teams) are allowed to make **checks exclusively**.

18.4 - It is mandatory that an Official shall attend the work being carried out during a repair, even if inside the pit.

18.5 - Wheel/Tyre changes :

They are only permitted :

18.5.1 - On the starting grid until the **"5 minutes"** board is shown.

18.5.2 - In front of the pits **during the practices and the race:**

personnes maximum avec une seule clé à chocs ou dynamométrique sont autorisées sur la zone de travail pour effectuer toutes les opérations nécessaires au changement des roues. Elles peuvent accéder à la zone de travail que lorsque les raccords de remplissage et d'évent pour le carburant sont déconnectés de la voiture.

Ces 2 personnes :

- Doivent amener et connecter le tuyau d'air aux vérins pneumatiques,
- Ne doivent amener qu'une seule clé à chocs sur la zone de travail.
- Doivent prendre les nouvelles roues et poser celles qui sont remplacées dans le stand,
- Doivent porter en permanence les roues démontées lorsqu'elles sont en dehors des stands. Il est possible toutefois, afin de faciliter le changement des roues, de les poser à plat près de la voiture
- Ne doivent pas les lancer ou les laisser tomber.
- Doivent déconnecter les vérins pneumatiques et ramener le matériel dans le stand.

La voiture ne peut repartir du stands que lorsque les mécaniciens chargés du changement des roues et le matériel ne sont plus sur la zone de travail.

La zone située entre le rideau du stand et la ligne peinte devant le rideau du stand ne doit pas être utilisée pour disposer les pneumatiques et l'outillage nécessaires à ces opérations. Aucune aide ne peut être apportée par une personne se trouvant dans cette zone.

Pour toute roue qui échappe au contrôle des mécaniciens, ou pour toute autre infraction aux Art. 18.5.1 et 18.5.2:

Pénalité : Stop and Go 1 minute

18.6 - Est interdit : tout matériel spécial permettant :

18.6.1 - D'accélérer le démontage des roues.

Une (1) clé à chocs ou une (1) clé dynamométrique seulement est autorisées par voiture sur la « zone de travail ».

18.6.2 – Le chauffage des pneumatiques sur la « zone de travail », dans les stands et sur la grille de départ.

L'utilisation d'outillages pouvant provoquer des étincelles est interdite devant et à l'intérieur du stand.

Le remplissage ou le transvasement des bouteilles d'air est strictement interdit.

Pénalité : Amende 2000 € pour chaque infraction

18.7 – Aide au pilote :

Pendant un arrêt au stand, **une personne supplémentaire (ou le pilote sortant de la voiture)** est autorisée à aider le pilote, uniquement pour sangler le harnais de sécurité, lui prêter assistance **et fermer les portes.**

Pénalité : Stop and Go 1 minute par personne en surnombre.

18.8 - La règle des 4 personnes maximum (cf. art. 18.2.2.) autorisées à travailler sur une voiture ne s'applique pas lorsque la voiture est à l'intérieur du stand.

Dans ce cas, lorsque la voiture va rejoindre la course, elle doit être poussée **devant le stand** et placée sur la "zone de travail" parallèlement à la piste. Ensuite, le moteur doit être lancé **par le pilote seul.**

Pénalité : à la discrétion des Commissaires Sportifs.

18.9 - Pendant la course, il est interdit de changer :

- **le moteur, c'est-à-dire la ou les culasses, le ou les couvre culasses, le carter inférieur et le bloc moteur, éléments qui seront solidarisés les uns aux autres au moyen de scellés,**
 - les carters principaux de boîte de vitesses et de différentiel,
 - le châssis ou la structure monocoque,
- sous peine d'**Exclusion** de la voiture.

18.10 – Il est interdit d'emprunter la zone des stands sans s'arrêter à

2 people maximum with only one gun or torque wrench are allowed onto the working area to carry out any operations necessary to change the wheels. They may have access to the working area only when the fuel filler and vent are disconnected from the car.

These 2 people:

- **Must bring and connect the air hose to the air jacks,**
- **Must bring only one gun on the working area,**
- **Must take the new wheels and put those replaced into the pit,**
- **Must carry permanently the dismantled wheels when they are on the outside of the pit. It is possible however, in order to facilitate the wheel changes, to lie them flat on the ground near the car.**
- **Must not throw the wheels or drop them.**
- **Must disconnect the air jacks and bring the equipment into the pit.**

The car cannot leave the pit until the mechanics in charge of the wheel changes and equipments are no longer in the working area. The area between the pit curtain and the line painted outside the pit curtain must not be used to dispose tires and tools necessary for these operations. No help can be provided by a person in this area.

For any wheel that escapes the control of the mechanics, or for any other breach of Art. 18.5.1 and 18.5.2:

Penalty: Stop and Go 1 minute

18.6 - Is prohibited : all kind of special equipment that is designed :

18.6.1 - To make the wheel change faster.

One (1) pneumatic devices or one (1) torque wrenches only will be permitted per car on the working area.

18.6.2 - To heat the tyres in the pit lane ("working area"), in the pits and on the starting grid.

The use of equipment that may cause sparks is prohibited in front of or inside the pit.

The filling or the transfer of the air tanks is strictly forbidden.

Penalty: Fine 2000 € for each infringement

18.7 – Assistance to the Driver :

During a pit stop, **one extra person (or the driver leaving the car)** is allowed, only to help the driver to fasten his safety harness, to give him assistance **and to close the doors.**

Penalty : 1 minute "Stop and go" per person in excess.

18.8 - The 4-people maximum rule (see Art. 18.2.2.) permitted to carry out work on a car does not apply when the car is **inside the pit.**

In this case, when the car is ready to rejoin the race, it must be pushed **in front of the pit** and parked parallel to the pit lane in the "working area". Then, the engine shall be started **by the driver alone.**

Penalty : at Stewards' discretion.

18.9 - During the race, under pain of **Exclusion** of the car, it is forbidden to change:

- **the engine, i.e. the cylinder head(s), cylinder head, cover(s), oil pan and engine block, parts that will be attached together by means of seals,**
- the main gearbox and differential casings,
- the chassis or the monocoque structure.

18.10 - It is forbidden to pass through the pit lane without stopping at the pit, except in case of "Stop and Go" (art. 5.11.a).

son stand, sauf en cas de "Stop and Go" (art. 5.11.a).

Tout arrêt au stand, quelle qu'en soit la raison, entraîne obligatoirement l'arrêt du moteur.

Pénalité : arrêt de la voiture, arrêt du moteur et redémarrage par le pilote.

18.11 - Pour un réglage ou une mise au point le moteur peut être mis en marche au moyen d'une source d'énergie extérieure.

Dans tous les cas lorsque toutes les interventions sont terminées et que la voiture va rejoindre la course, le moteur doit être mis en marche par le pilote seul assis au volant, sans aide extérieure, la voiture étant sur ses roues.

Pénalité : arrêt de la voiture, arrêt du moteur et redémarrage par le pilote.

18.12 - Toute aide extérieure ("poussette", etc.) est interdite lorsqu'une voiture quitte son stand pour rejoindre la course :

Pénalité (moteur arrêté) : RP

18.13 - Les mécaniciens d'une équipe peuvent travailler sur la (les) voiture(s) engagée(s) par un même Concurrent à condition qu'ils respectent la règle des 4 personnes maximum (cf. art. 18.2.2.) autorisées à intervenir.

18.14 - Pendant les essais et la course et en fonction des installations du circuit :

18.14.1 - Le rideau du stand (côté piste) doit rester complètement levé.

18.14.2 - La visibilité vers l'intérieur du stand doit rester libre sans occultation de quelque nature que ce soit (éléments de carrosserie, rideaux, piles de pneus, etc.).

18.14.3 - Les Officiels doivent avoir libre accès à l'intérieur du stand :

Pénalité : à la discrétion des Commissaires Sportifs.

18.15 - En dehors des interventions, le personnel doit rester à l'intérieur du stand (Art. 16.1).

18.16 - Fin d'intervention :

Les outillages, équipements ou matériels doivent être enlevés de la "zone de travail" une fois les interventions terminées (Art. 16.1).

ART. 19 – PERSONNES DANS LA ZONE DES STANDS

19.1 – Personnes autorisées :

19.1.1 – Dans la zone de travail pendant le ravitaillement :

- 1 Directeur d'équipe
- 1 ou 2 préposé(s) au ravitaillement
- 1 assistant "incendie"
- 1 aide au pilote (harnais de sécurité et assistance éventuelle)
- 1 technicien "pneus" (contrôles uniquement)
- 1 technicien "freins" (contrôles uniquement)
- **2 personnes pour le nettoyage du pare-brise et la connexion du câble de déchargement des données.**

19.1.2 – Dans la zone de travail pendant le changement de roues :

- **1 Directeur d'équipe**
- **1 assistant "incendie"**
- **1 aide au pilote (harnais de sécurité et assistance éventuelle)**
- **1 technicien "pneus" (contrôles uniquement)**
- **1 technicien "freins" (contrôles uniquement)**
- **2 personnes pour le nettoyage du pare-brise et la connexion du câble de déchargement des données.**
- **2 mécaniciens pour le changement des roues.**

19.1.31 – Dans la zone de travail pour les réparations et l'entretien :

- 1 Directeur d'équipe
- 4 mécaniciens
- 1 aide au pilote (harnais de sécurité et assistance éventuelle)
- 1 assistant "incendie"

Toute personne appartenant à une équipe et qui se trouve sur la zone de travail, est considérée comme travaillant sur la voiture. Un pilote effectuant un travail sur la voiture est compté comme un mécanicien.

Whatever the reason is, when a car comes to a stop in the pits, the engine must be switched off :

Penalty : "Stop and go", engine switched off and turned on again by the driver.

18.11 - For any check or tuning, an external source of energy may be used to start the engine.

In all cases when all the operations are finished and the car is going to rejoin the race, the engine must be switched on by the driver alone sitting behind his wheel, with no outside assistance, the car resting on its wheels.

Penalty : "Stop and go", engine switched off and on again by the driver.

18.12 - Outside assistance ("push starting", etc.) is prohibited when a car leaves the pit to rejoin the race :

Penalty (engine switched off) : SR.

18.13 - The mechanics of a team are permitted to carry out work on the car(s) entered by the same Competitor provided that they abide by the 4 people maximum permitted rule (see Art. 18.2.2.).

18.14 - During the practice sessions and the race and according to the track installation :

18.14.1 - The pit curtain (pit lane side) must remain fully open.

18.14.2 - Visibility towards inside the pit shall be kept clear with nothing preventing any supervision from outside (such as bodywork parts, curtains, piles of tyres, etc.).

18.14.3 - Officials shall have free access into the pit.

Penalty : at Stewards' discretion.

18.15 - Except when work is carried out on a car, all personnel must stay inside the pit (Art. 16.1).

18.16 - End of intervention :

No tool, equipment or material may be left on the "working area" when a pit stop is over (Art. 16.1).

ART. 19 - PERSONNEL IN THE PIT LANE

19.1 – Personnel permitted :

19.1.1 – In the working area when refuelling is in process :

- 1 Team manager
- 1 or 2 fuel attendant(s)
- 1 "fire" attendant
- 1 driver's assistant (safety harness and possible assistance)
- 1 "tyre" technician (only checks)
- 1 "brake" technician (only checks)
- **2 people for windscreen cleaning and downloading cable connexion.**

19.1.2 – In the working area when the wheel change is in process :

- **1 Team manager**
- **1 "fire" attendant**
- **1 driver's assistant (safety harness and possible assistance)**
- **1 "tyre" technician (only checks)**
- **1 "brake" technician (only checks)**
- **2 people for windscreen cleaning and downloading cable connexion.**
- **2 mechanics for the wheel change**

19.1.3 – In the working area for maintenance and repairs :

- 1 Team manager
- 4 mechanics
- 1 driver's assistant (safety harness and possible assistance)
- 1 "fire" attendant

Any person from a team, staying on the working area is considered to be working on the car.

A driver working on a car is considered to be a mechanic.

19.1.4 – Dans la zone de panneautage : **RP**

19.2 - Tenues de sécurité minimum (essais et course) :

A l'exception des préposés au ravitaillement qui doivent respecter l'Art. 17.6.2.b,

TOUTES les personnes autorisées doivent porter :

- a/ pour les réparations et l'entretien ainsi que dans la zone de signalisation : **une combinaison résistant au feu ;**
- b/ pendant le ravitaillement en carburant : **une combinaison, des gants, une cagoule protégeant complètement le visage et des lunettes résistant au feu.**

Pénalité : Stop and Go 1 minute par infraction à l'article 19.
Pour toute nouvelle infraction : pénalité doublée.

19.3 - Dossards obligatoires : RP (facultatif)

ART. 20 - AMENAGEMENT DES STANDS

20.1 - Tout aménagement nécessitant le percement, la soudure ou des modifications du stand n'est possible qu'après un **accord écrit** de l'Organisateur.

20.2 - Toute décoration, sur les installations et sur le sol est interdite. La pose d'un revêtement de sol ou toute autre décoration est autorisée si elle est réalisée en **matériaux ininflammables**, et si elle fait l'objet d'une autorisation écrite de l'organisateur.

20.3 - Les potences repliables, support(s) de flexible(s) d'air, de carburant ou d'éclairage ne doivent pas :
 a/ Dépasser la limite extérieure de la "zone de travail" (Art. 16.2.3) ;
 b/ Se trouver à moins de **2 mètres** au-dessus du sol.

20.4 - Les bouteilles d'air doivent être solidement attachées ou encrées une fois leur chapeau protecteur enlevé. Une protection autour des vannes et du détendeur doit être en place en permanence. La conformité des installations et les dates de validité des bouteilles d'air pourront être contrôlées à tout moment.

20.5 - Eclairages dans la zone des stands (pour les épreuves se déroulant en partie de nuit) : **RP**

20.6 – Equipment pour le chauffage des pneumatiques.
Les systèmes utilisant un combustible sont autorisés derrière les stands jusqu'au 31/12/2010. Toutefois aucune flamme nue n'est permise et un extincteur doit être placé en permanence à proximité de l'appareil lorsqu'il fonctionne.

Pénalité : Amende 2000 € pour chaque infraction

ART. 21 - CHANGEMENTS DE PILOTE

21.1 - Changements : les changements de pilote d'un équipage désigné sont autorisés :

- a/ Lorsque la voiture se trouve à son stand
- b/ Sous la surveillance du Commissaire de stand qui doit en être prévenu
- c/ Avec l'aide éventuelle d'une personne de l'équipe (Art. 18.7)

21.2 - Temps maximum de conduite : RP

Pénalité : à la discrétion des Commissaires Sportifs.

ART. 22 - ARRET DES ESSAIS – SUSPENSION DE LA COURSE

22.1 - Responsabilité :

La décision d'arrêter les essais ou la course incombe au Directeur de Course.

22.2 - Modalités :

22.2.1 - Si, pour une raison majeure, les essais ou la course doivent être arrêtés, le Directeur de Course :

- a) Fera présenter un **drapeau rouge** simultanément sur la ligne de départ et à tous les postes de commissaires ;
- b) Fera allumer les **feux rouges** (s'il y en a) autour du circuit.

22.2.2 - SUSPENSION DE LA COURSE :

S'il s'avère nécessaire de suspendre la course à cause de l'encombrement du circuit à la suite d'un accident ou parce qu'à ce

19.1.4 – In the signalling area : **SR**

19.2 – Minimum safety clothing (practice sessions and race) :

ALL personnel permitted with the exception of the fuel attendants who must abide by Art. 17.6.2.b, **shall wear :**

- a/ during repairs and maintenance operations as well as in the signalling area : **fire-resistant overalls ;**
- b/ when refuelling is in process : **fire-resistant overalls, gloves, balaclavas offering complete protection to the face and goggles.**

Penalty : 1 minute "Stop and go" per breach of articles 19.
Doubled penalty for any new offence.

19.3 - Mandatory overvests : SR (optional)

ART. 20 - PIT FITTING-OUT

20.1 - Any fitting-out requiring drilling, welding or modifications of the pit is only possible after the Organiser's **written agreement**.

20.2 - Any decoration, on the installations and on the ground is not permitted. The laying of a flooring or any other decoration is permitted if it is made from **fireproof materials**, and after the organiser's written agreement.

20.3 - Foldable brackets, hose(s) support(s) for air, fuel or lighting equipment cannot :
 a/ Exceed the external limit of the "working area" (Art. 16.2.3) ;
 b/ Be less than **2 metres** above ground level.

20.4 - Air tanks must be securely fastened or anchored once their protective caps are removed. A protective cage or guard around the regulators and fitting must be in place at all times. The compliance of the equipments and the period of validity of the air tanks could be checked at any time.

20.5 - Lighting equipment in the pit lane area (for races run partly at night) : **SR**

20.6 - Equipment for heating the tyres.
Systems using a fuel are allowed behind the pits until 31/12/2010. However, no naked flame is allowed and a fire extinguisher must be placed permanently next to the equipment when it is running.

Penalty: Fine 2000 € for each infringement

ART. 21 - DRIVER CHANGES

21.1-Driver changes within a team nominated for a car are permitted :

- a/ When the car has stopped at its pit
- b/ Under the supervision of the pit Marshal who must be informed of it
- c/ With the possible help from a member of the team (Art. 18.7)

21.2 - Maximum Driving Time : SR

Penalty : at Stewards' discretion.

ART. 22 - INTERRUPTION OF PRACTICE SESSIONS – SUSPENDING THE RACE

22.1 - Responsibility :

Decision to interrupt the practice sessions or the race is entirely the Clerk of the Course's responsibility.

22.2 - Details of implementation :

22.2.1 - Should it become necessary in case of force majeure to stop the practice sessions or the race, the Clerk of the Course shall order :

- a) A **red flag** to be shown simultaneously on the Start/Finish line and at all marshals' stations ;
- b) The **red lights** (if any) to be switched on all round the race track.

22.2.2 – SUSPENDING THE RACE :

Should it become necessary to suspend the race because the circuit is blocked by an accident or because weather or other conditions make it

moment les conditions atmosphériques ou d'autres raisons en rendent la poursuite dangereuse, le directeur de course ordonnera que les drapeaux rouges soient déployés à tous les postes de commissaires de piste et que les feux rouges soient allumés sur la ligne de départ.

Lorsque le signal de suspension de la course est donné, les dépassements sont interdits, l'entrée et la sortie des stands sont fermées

et tous les pilotes doivent diriger lentement les voitures jusqu'à la ligne du drapeau rouge où elles seront alignées en formation. Si la voiture de tête n'est pas en première ligne, les voitures situées entre cette voiture et la ligne du drapeau rouge seront envoyées pour accomplir un tour une minute avant que la course ne reprenne.

La Voiture de Sécurité sera placée devant les voitures alignées derrière la ligne du drapeau rouge.

Pendant que la course est suspendue :

- Ni la course ni le chronométrage ne sont arrêtés,
- **Toute intervention sur les voitures est interdite sur la grille.**
- Seuls les officiels sont autorisés sur la grille.
- Les pilotes sont autorisés à quitter leur voiture (mais ne doivent pas s'éloigner), ôter leur casque et leurs gants,
- Tout changement de pilote est interdit,
- A tous moments, les pilotes doivent respecter les consignes des commissaires.
- Les réparations et l'entretien sur les voitures présentes à leur stand lors de la suspension de la course peuvent se poursuivre sous le contrôle des officiels, le temps de réparation sera alors compté dans le temps de course. A la fin des réparations, toute voiture doit se rendre par ses propres moyens au bout de la zone des stands en attente du feu vert.

REPRISE DE LA COURSE :

Le délai pour la reprise de la course sera le plus court possible et, aussitôt l'heure de reprise de la course connue, les teams seront informés via les écrans de chronométrage dans les stands. Dans tous les cas, il y aura un signal sonore dix minutes avant la reprise.

Avant la reprise de la course, les panneaux suivants seront présentés : "10 minutes", "5 minutes", "3 minutes", "1 minute" et "30 secondes".

A partir du panneau "10 minutes", 4 personnes maximum par voiture seront autorisées à pénétrer sur la grille, pour y effectuer **EXCLUSIVEMENT** les tâches suivantes :

- L'aide au pilote,
- L'aide au démarrage par batterie extérieure,
- Le contrôle des pneus et freins.

Au panneau "1 minute" les moteurs doivent être mis en route et les techniciens du team, des pneus et des freins devront se retirer de la grille. Si un pilote a besoin d'assistance après la présentation du panneau "30 secondes", il sera signalé par les commissaires avec les drapeaux jaunes.

Lorsque les feux verts s'allumeront, la Voiture de Sécurité quittera la grille suivie de toutes les voitures dans l'ordre dans lequel elles se sont arrêtées derrière la ligne du drapeau rouge. Juste après que la dernière voiture de la file derrière la Voiture de Sécurité aura franchi la sortie de la voie des stands, le feu de sortie des stands passera au vert, toute voiture dans la voie des stands pourra entrer sur la piste et rejoindre la file des voitures derrière la Voiture de Sécurité.

La Voiture de Sécurité entrera dans les stands après un tour, sauf s'il reste à procéder à des réparations (rails, pneus, etc...). Le directeur de course pourra alors décider de maintenir la Voiture de Sécurité en piste jusqu'à la fin des travaux.

Durant ce ou ces tours, l'article 5, Chapitre II de l'Annexe H du Code Sportif International s'appliquera.

Si la course ne peut être reprise, les résultats seront ceux obtenus à

dangerous to continue, the clerk of the course will order red flags to be shown at all marshal posts and the red lights to be turned on at the starting line.

When the signal is given, overtaking is forbidden, the pit entrance and the pit exit are closed and all drivers must proceed slowly to the red flag line where the cars must be brought into formation alignment. If the leading car on the track is not at the front of the line, any cars between it and the red flag line will be waved off to complete another lap one minute before the race is resumed.

The Safety Car will be driven to the front of the line of cars behind the red flag line.

Whilst the race is suspended :

- Neither the race nor the timekeeping system will stop.
- **Any intervention is forbidden when the cars are on the grid.**
- Only officials will be permitted on the grid.
- Drivers are authorized to leave their car (but must not go away), take off their helmet and gloves.
- Any driver change is forbidden.
- At any time, drivers must abide by the marshals instructions.
- Repairs and maintenance on cars which were at their pit when the race was suspended may continue under the marshals' supervision, the duration of repairs will be included in the race time. After repairs are completed, any car must go to the end of the pit lane without any outside assistance, waiting for the green light.

RESUMING A RACE :

The delay will be kept as short as possible and as soon as a resumption time is known, teams will be informed via the timing monitors in the pits. In all cases, an audible warning will be given ten minutes before the resumption.

Before the resumption of the race, the following signals will be shown : "10 minutes", "5 minutes", "3 minutes", "1 minute" and "30 seconds", and each of them will be accompanied by an audible warning.

From the "10 minutes" signal, 4 people maximum per car will be permitted on the grid, **EXCLUSIVELY** to perform the following tasks :

- Assistance to the driver.
- Help to start the engine with an external source of energy.
- Tyre and break checks.

When the "1 minute" signal is shown, engines will be started and all team personnel, tyre and break technicians must leave the grid. If any driver needs assistance after the "30 seconds" signal, the marshals will warn drivers behind with yellow flags.

When the green lights are illuminated, the Safety Car will leave the grid with all cars following, in the order they stopped behind the red flag line. Soon after the last car in line behind the Safety Car passes the end of the pit lane, the pit exit light will be turned green, any car in the pit lane may then enter the track and join the line of cars behind the Safety Car.

The Safety Car will enter the pit lane after one lap, except if some repairs are still in progress (guardrails, tyres, etc...). Then the clerk of the course may decide to keep the Safety Car on duty until the end of work.

During this or these laps, Article 5, Chapter II of Appendix H of the International Sporting Code will apply.

If the race cannot be resumed, the results will be taken at the end of

l'issue de l'avant-dernier tour précédant le tour au cours duquel le signal de suspension de la course a été donné.

ART. 23 - NEUTRALISATION DE LA COURSE : "VOITURE DE SECURITE" : RP

ART. 24 - ARRIVEE

24.1 - Drapeau à damier : RP

A l'échéance du temps de course ou de la distance à couvrir, le drapeau à damier sera présenté à la voiture classée première du classement général lorsqu'elle franchit la ligne d'arrivée **sur la piste de course**.

24.2 - Arrivée anticipée ou retardée :

24.2.1 - Si, quelle qu'en soit la raison, le drapeau à damier est présenté **avant** que la durée prévue pour la course soit écoulée (sauf arrêt de la course prévu l'Art. 22), la course sera considérée comme terminée lorsque la voiture de tête aura franchi la ligne d'arrivée pour la dernière fois avant que le drapeau à damier ne soit présenté ;

24.2.2 - Si, quelle qu'en soit la raison, le drapeau à damier est présenté **en retard**, la course sera considérée comme s'étant terminée à l'heure prévue.

ART. 25 - CLASSEMENTS

25.1 - Les classements suivant seront établis :

A/ Classement Général (Catégories confondues)

B/ Catégories "LE MANS" Prototype :

a/ Groupe "LM" P1

b/ Groupe "LM" P2

C/ Catégories "LE MANS" Grand Tourisme :

a/ Groupe "LM" GT1

b/ Groupe "LM" GT2

25.2 - Conditions de classement :

25.2.1 - Est classée première la voiture qui a couvert la plus grande distance jusqu'à la présentation du drapeau à damier :

La position des voitures sur la grille de départ n'est pas prise en compte.

25.2.2 - Pour être classée une voiture doit :

a) Franchir la ligne d'arrivée **sur la piste de course** lorsque le drapeau à damier est présenté, sauf cas de force majeure à l'appréciation des Commissaires Sportifs. Il est interdit de s'arrêter sur la piste de course en attendant la présentation du drapeau à damier.

b) Avoir couvert une distance au moins égale à 70 % de la distance couverte par la voiture classée première.

25.2.3 - Les voitures sont classées en fonction du nombre de tours complets couverts pendant la durée de la course.

Pour les concurrents ayant accompli un même nombre de tours, l'heure de passage sur la ligne d'arrivée déterminera l'ordre du classement.

25.2.4 - Au cas où la course serait disputée en deux (ou plusieurs) parties, les distances parcourues dans chacune d'elles seront additionnées. Dans ce cas, la voiture gagnante est celle qui a couvert la plus grande distance totale.

Ex-aequo : l'ordre sera établi en fonction de l'addition des temps réalisés dans chaque partie.

25.3 - Parc Fermé :

25.3.1 - Immédiatement après la présentation du drapeau à damier, les voitures doivent gagner le **Parc Fermé** accompagnées d'un responsable de l'équipe et sous la conduite des Officiels ;

25.3.2 - **Exclusion** possible de toute voiture qui ne rejoindrait pas le Parc Fermé dans le plus bref délai.

25.4 - Résultats / Classements officiels :

Sont seuls considérés comme **officiels** les résultats et les classements publiés et affichés par l'Organisateur sur le tableau d'affichage officiel.

ART. 26 - CONFERENCE DE PRESSE : RP

ART. 27 - PRIX & COUPES : RP

the penultimate lap before the lap during which the signal to suspend the race was given.

ART. 23 - NEUTRALISATION OF THE RACE : "SAFETY CAR" : SR

ART. 24 - FINISH

24.1 - Chequered flag : SR

Once the duration of the race expires or when the distance to cover is achieved, the chequered flag will be waved at the car classified first in the General Classification as it crosses the start/finish line **on the race track**.

24.2 - Early or late finish :

24.2.1 – Should, for whatever reason, the chequered flag be displayed **before** the prescribed time for the race has elapsed (with the exception of stopping the race as specified in Art. 22), the race will be considered over when the leading car has crossed the start/finish line for the last time before the chequered flag has been waved.

24.2.2 - Should, for any reason, the chequered flag be **delayed**, the race will be deemed to be finished when the prescribed time has elapsed.

ART. 25 - CLASSIFICATIONS

25.1 - The following classifications will be established :

A/ General Classification (Categories joined together).

B/ "LE MANS" Prototype Categories :

a/ "LM" P1 Group

b/ "LM" P2 Group

C/ "LE MANS" Grand Touring Categories :

a/ "LM" GT1 Group

b/ "LM" GT2 Group

25.2 - Classification requirements :

25.2.1 - The car classified in first position is the one which has covered the greatest distance when the chequered flag is displayed :

The position of the cars on the starting grid is not taken into account.

25.2.2 - To be classified every car shall :

a) Cross the Start/Finish line **on the race track** when the chequered flag is waved save in case of "force majeure" at Stewards' discretion. It is forbidden to stop on the race track, waiting for the chequered flag.

b) Have achieved a distance at least equal to 70 % of the distance covered by the winning car.

25.2.3 - Cars will be classified according to the number of complete laps covered during the duration of the race.

For the competitors who have covered the same number of laps, the time when the cars cross the finish line will determine the classification.

25.2.4 - Should the race be run in two (or more) parts, the distances covered in each of them will be added up. In this case, the winning car is the one which has covered the overall greatest distance :

Dead heat : the order will be fixed according to the addition of the times achieved in each part.

25.3 - Parc Fermé :

25.3.1 - As soon as the Chequered Flag is waved, all competing cars must proceed to the **"Parc Fermé"** together with a team representative and under the supervision of the Officials.

25.3.2 - Possible **Exclusion** for any car which would not proceed to the Parc Fermé within the shortest delay.

25.4 - Results / Official classifications :

Only those results and classifications published and posted by the Organiser on the official notice board will be deemed the **official** ones.

ART. 26 - PRESS CONFERENCE : SR

ART. 27 - PRIZE MONEY & CUPS : SR

ART. 28 - INSTRUCTIONS & COMMUNICATIONS AUX CONCURENTS

28.1 - Les instructions, décisions, notifications ou communications des Officiels sont adressées **par écrit** aux Concurrents.

28.1.1 - Les concurrents doivent en accuser réception : **signature obligatoire** du Concurrent ou de son représentant désigné ;

28.1.2 - En cas de refus de signature : **Exclusion** du Concurrent et de sa (ses) voiture(s).

28.2 - Les notifications et les décisions des Officiels et les résultats (Essais et course) sont affichés sur le tableau officiel.

ART. 29 - SANCTIONS & RECLAMATIONS

29.1 - Les Officiels désignés peuvent appliquer les pénalités prévues par le présent Règlement Sportif en plus ou à la place de toutes les autres pénalités dont ils disposent en vertu du Code Sportif International.

29.2 - Les **Réclamations** et **Appels** doivent être formulés conformément au Code Sportif International : **RP**

ART. 30 - TEXTE FINAL - LITIGES

a) Seule la **version française** fera foi.

b) Toute interprétation du règlement est du ressort exclusif de L'AUTOMOBILE CLUB DE L'OUEST.

ART. 28 - INSTRUCTIONS & COMMUNICATIONS TO COMPETITORS

28.1 - Instructions, decisions, notifications or information issued by the Officials will be sent to the Competitors **in writing**.

28.1.1 - Competitors shall acknowledge receipt of them : **mandatory signature** of the Competitor or his nominated representative.

28.1.2 - Should the Competitor or his representative refuse to sign : **Exclusion** of the Competitor and his car(s).

28.2 - Notifications and decisions made by the Officials, and the results (practice sessions and the race) are posted on the official notice board.

ART. 29 - SANCTIONS & PROTESTS

29.1 - The nominated Officials may inflict the penalties specifically set out in these Sporting Regulations in addition to/instead of any other penalties available to them under the International Sporting Code.

29.2 - **Protests** and **Appeals** shall be lodged in accordance with the International Sporting Code : **SR**

ART. 30 - FINAL TEXT - DISPUTES

a) The **French version** is the only one valid.

b) Any interpretation of these regulations is the AUTOMOBILE CLUB DE L'OUEST's exclusive responsibility.

ANNEXES

I - ASSURANCES : RP

II - MARQUES ET DROITS :

Les marques suivantes ont été déposées par l'Automobile Club de l'Ouest :

- « 24 HEURES DU MANS »®
- « LE MANS-24 HOURS »®
- « 24 HEURES DU MANS – RACING »®
- « LE MANS-24 HOURS – RACING »®
- « LE MANS »®
- « LE MANS – VINTAGE »®
- « LE MANS RACING »®
- « LE MANS LEGEND »®
- « LE MANS SERIES »®
- « LE MANS CLASSIC »®
- « LE MANS SERIES »®
- « LE MANS ENDURANCE »®
- « L.M »®
- « 24 » graphisme®
- « 24 HEURES MOTO »®
- « MASTER OF ENDURANCE »
- « 24 HEURES CAMIONS »®
- « 24 HEURES »®
- « 24 HEURES DU MANS HISTORIQUES »®
- « RADIO LE MANS »®
- « RADIO 24 HEURES »®
- « PETIT LE MANS »®
- « ACO »®
- « LE MANS FUJI – 1000 KM »
- « AMERICAN LE MANS SERIES »
- « ASIAN LE MANS SERIES »
- « EUROPEAN LE MANS SERIES »
- « WORLD LE MANS SERIES »

1. Toute utilisation de l'une ou plusieurs de ces marques à des fins promotionnelles et/ou commerciales ne peut intervenir sans accord préalable de l'Automobile Club de l'Ouest.

2. Cession des droits de propriété intellectuelle et incorporelle

2.1. Droit à l'image / enregistrements sonores

Le Concurrent autorise l'Automobile Club de l'Ouest (ci-après « ACO »), à titre gratuit, à exploiter ou faire exploiter toutes les images et enregistrements sonores (en ce compris, notamment,

APPENDICES

I - INSURANCE : SR

II - TRADEMARKS AND RIGHTS

The following Trademarks have been filed by the Automobile Club de l'Ouest :

- « 24 HEURES DU MANS »®
- « LE MANS-24 HOURS »®
- « 24 HEURES DU MANS – RACING »®
- « LE MANS-24 HOURS – RACING »®
- « LE MANS »®
- « LE MANS – VINTAGE »®
- « LE MANS RACING »®
- « LE MANS LEGEND »®
- « LE MANS SERIES »®
- « LE MANS CLASSIC »®
- « LE MANS SERIES »®
- « LE MANS ENDURANCE »®
- « L.M »®
- « 24 » graphisme®
- « 24 HEURES MOTO »®
- « MASTER OF ENDURANCE »
- « 24 HEURES CAMIONS »®
- « 24 HEURES »®
- « 24 HEURES DU MANS HISTORIQUES »®
- « RADIO LE MANS »®
- « RADIO 24 HEURES »®
- « PETIT LE MANS »®
- « ACO »®
- « LE MANS FUJI – 1000 KM »
- « AMERICAN LE MANS SERIES »
- « ASIAN LE MANS SERIES »
- « EUROPEAN LE MANS SERIES »
- « WORLD LE MANS SERIES »

1. Any promotional and/or commercial use of one or several of these marks is subject to previous agreement with the Automobile Club de l'Ouest .

2. Intangible and intellectual property rights assignment

2.1. Image rights / Sound recordings

The Competitor hereby grants to Automobile Club de l'Ouest (hereafter referred to as « ACO ») a royalty-free authorization to use all pictures and sound recordings (including, without

les photographies, captations audiovisuelles ou sonores, émissions radiophoniques), ci-après dénommées ensemble les « Images et Sons », représentant ou faisant intervenir le Concurrent et/ou ses pilotes et/ou son équipe pris avant, pendant ou après la course et les manifestations qui y sont liées. L'autorisation accordée par le Concurrent à l'ACO est d'une durée minimale de dix ans tacitement et indéfiniment renouvelable par période de deux années. Le concurrent est informé que s'il souhaite mettre un terme à cette autorisation, il lui appartient d'adresser un courrier recommandé à l'ACO en respectant un préavis de deux mois précédant la date anniversaire de chaque période contractuelle autorisée. Cette date anniversaire est fixée au 1er novembre précédant la fin de chaque période contractuelle autorisée. Tout retrait d'autorisation d'exploitation des « Images et Sons » ne pourra en aucun cas avoir pour effet de mettre un terme anticipé aux autorisations d'exploitation des « images et Sons » concédés par l'ACO antérieurement au retrait d'autorisation.

La présente autorisation d'exploitation des « Images et Sons » consentie par le Concurrent est indépendante du droit d'exploitation des manifestations et compétitions sportives organisées par l'ACO conformément aux dispositions de l'article L.331-1 du Code du sport.

2.2. Droits d'auteur / dessins et modèles

Le Concurrent cède, à titre non exclusif et gratuit, au profit de l'ACO, l'ensemble des droits de propriété intellectuelle portant sur le nom d'équipe, les appellations, dessins, modèles ou logos associés à l'équipe et à la/aux voiture(s) de l'équipe (ci-après les « Créations ») utilisés par le Concurrent avant, pendant ou après la course et/ou les manifestations qui y sont liées, et ce pour le monde entier, pendant la durée de la protection légale des Créations d'après la législation française. Ces droits comportent en particulier :

le droit de reproduction, permanent ou provisoire, le droit d'adaptation, le droit de traduction, le droit de commercialisation, sur tous supports (notamment livres, livrets, affiches, cartes postales, voitures miniatures, DVD, jeu vidéo, produits de l'habillement ou de la maison et autre produits dérivés, etc.), dans tous réseaux commerciaux et sous toutes marques, en vue notamment de l'exploitation et de la vente en ligne ou hors ligne des Créations ainsi que de leur utilisation à des fins d'information, de démonstration, de promotion ou de publicité, et ce notamment dans le cadre d'opérations promotionnelles, culturelles, de presse et/ou de relations publiques,

le droit de communication au public, dans tous lieux accessibles au public, notamment par télédiffusion, cablo-distribution, diffusion par satellite, diffusion en ligne et de façon générale, par tous vecteurs ou réseaux (notamment analogiques ou numériques, de télécommunication et informatiques, en ce compris le réseau internet), en vue notamment de l'exploitation commerciale des Créations et/ou de leur utilisation des fins d'information, de démonstration, de promotion, de publicité, et ce notamment dans le cadre d'opérations promotionnelles, culturelles, de presse et/ou de relations publiques,

Il est expressément précisé que l'ACO pourra exploiter les Créations de manière directe ou indirecte et qu'elle pourra concéder à titre non exclusif les Créations à des sous-traitants, à des licenciés ou à tout tiers de son choix.

La présente autorisation d'exploitation des « Créations » consentie par le Concurrent est indépendante du droit d'exploitation des manifestations et compétitions sportives organisées par l'ACO conformément aux dispositions de l'article L.331-1 du Code du sport.

2.3. Marques

Le Concurrent concède, à titre non exclusif et gratuit, au profit de l'ACO, l'ensemble des droits de marques portant sur le nom d'équipe, les appellations, dessins, modèles ou logos associés (ci-après les « Marques ») utilisés par le Concurrent avant,

limitation, photographs, audiovisual or sound programmes and radio programmes) hereafter referred together as the "Images and Sounds", representing in whatever manner the Competitor and/or its pilots and/or its team before, during, and after the race and all events connected to the race. This authorization is granted by the Competitor to the ACO for a term of ten years minimum, this term being automatically and indefinitely renewed every two years. The Competitor is informed that, should it decides to terminate the above-mentioned authorization, he is under the obligation to send to ACO a registered letter with acknowledgement of receipt at least two months before the anniversary date of every contractual period. This anniversary date is the 1st November before the term of every contractual period. It is expressly agreed that, in any case, the termination of the authorization to use the "Images and Sounds" shall not lead to the termination of the authorization of use of the "Images and Sounds" already granted by the ACO.

The authorization of use of the Images and Sounds granted by the Competitor hereby is fully and totally independent from the ACO's right to operate the events and sporting contests it organises, in accordance with Article L. 333-1 of the French Sport Code.

2.2. Author's rights /designs and models rights

The Competitor hereby assigns to ACO on a non-exclusive and royalty free basis all intellectual property rights related to the team's name, the designations, designs, models or logos associated to the team and to the car(s) of the team (hereafter referred to as the "Creations") used by the Competitor before, during and after the race and/or all events connected to the race for the entire legal protection period of the Creations. The rights granted include in particular, without limitation:

The reproduction right, permanent or temporary, the right of adaptation, the right of translation, the right of marketing, on any supports (in particular, without limitation, books, notebooks, posters, postcards, scale model cars, DVD, video games, clothes or household products, and other spin-off products), in any commercial networks and under any brands and/or trademarks, in particular for the purposes of the exploitation and commercialisation of the Creations, off-line or on-line, as well as their utilisation, presentation, promotion and advertising, in particular, without limitation within promotional, cultural, press and/or public relations events;

The right of representation in any public place notably by television broadcasting, cablo-distribution, downloading and more generally by any vectors or networks (notably, without limitation, analogical or digital, telecommunication or computing, including Internet network), in particular for the purposes of the commercial exploitation of the Creations as well as their utilisation, presentation, promotion and advertising, in particular, without limitation within promotional, cultural, press and/or public relations events.

It is expressly acknowledged and agreed that the ACO shall be entitled to use and operate the Creations, either directly or indirectly, and that the ACO shall be entitled to grant, on a non-exclusive basis, the Creations to sub-contractors, licensees as well as any other third parties designated by the ACO.

The authorization of use of the Creations granted by the Competitor hereby is fully and totally independent from the ACO's right to operate the events and sporting contests it organise, in accordance with Article L. 333-1 of the French Sport Code.

2.3. Trademarks

The Competitor hereby grants to ACO a non-exclusive, royalty-free license, on all trademarks related to the name of the team and the associated designations, designs, models or logos (hereafter referred to as the "Trademarks") used by the Competitor before,

pendant ou après la course et/ou les manifestations qui y sont liées, et ce pour le territoire de protection des Marques et pendant la durée de la protection légale des Marques d'après la législation française. Ces droits comportent en particulier le droit de reproduction, d'utilisation, d'apposition et, plus généralement, d'exploitation sous quelque forme que ce soit, à titre gratuit ou onéreux des Marques.

Il est expressément rappelé que l'ACO pourra exploiter les Marques de manière directe ou indirecte et qu'elle pourra concéder à titre non exclusif les Marques à des sous-traitants, à des licenciés ou à tout tiers de son choix.

La présente autorisation d'exploitation des « Marques » consentie par le Concurrent est indépendante du droit d'exploitation des manifestations et compétitions sportives organisées par l'ACO conformément aux dispositions de l'article L.331-1 du Code du sport.

2.4. Garanties

Le Concurrent garantit être titulaire des droits de propriété intellectuelle afférents aux Créations et aux Marques. Il garantit outre que les Créations et les Marques ne contrefont ni ne portent atteinte à des droits de tiers quels qu'ils soient.

D'une manière générale, le Concurrent garantit à l'ACO la jouissance et l'exercice paisible des droits cédés sur les Images et les Sons, Créations et les Marques. Le Concurrent s'engage à garantir indemniser l'ACO ainsi que ses cessionnaires ou ayants-droit, contre toute réclamation, demande d'interdiction d'exploitation et/ou dommages et intérêts, action en contrefaçon et/ou en annulation action en violation du droit à l'image, et d'une façon générale contre toute action émanant de tiers quels qu'ils soient. En particulier, Concurrent s'engage à rembourser l'ensemble des frais (y compris d'avocats) et condamnations que l'ACO pourrait être amenée à payer et à l'indemniser du préjudice subi.

Le Concurrent s'engage également à obtenir de ses sponsors pilotes, équipe et constructeurs qu'ils autorisent l'ACO à exploiter dans les conditions définies aux articles 2.1, 2.2 et 2.3 ci-dessus Images et Sons, Créations et Marques. En cas de non-respect de présente stipulation, le Concurrent s'engage à rembourser l'ensemble des dommages-intérêts, frais (y compris d'avocats) condamnations que l'ACO pourrait être amenée à payer et à l'indemniser du préjudice subi du fait de l'inexécution de ce obligation.

2.5. Divers

L'ACO sera libre de céder ou de concéder les droits qui lui sont cédés par le Concurrent.

La présente cession lie les successeurs et ayants-droits des Parties. Dans l'hypothèse où l'une quelconque des clauses de la cession serait déclarée inapplicable, irrégulière ou nulle, par quelque juridiction et pour quelque cause que ce soit, et ce par une décision devenue définitive, cette clause serait supprimée sans qu'il en résulte la nullité de l'ensemble de la cession, dont toutes les autres clauses demeureront en vigueur.

3 - L'utilisation de tout système propre aux concurrents, visant à localiser un véhicule sur la piste, et à suivre son évolution au moyen de liaisons par satellites, et éventuellement diffuser ces informations via Internet, est soumise à l'approbation de l'organisateur. Toute demande doit être accompagnée du cahier des charges de l'opération.

during and after the race and/or all events connected to the race, for the territory of protection of the Trademarks and during all the duration of their legal protection. These rights contain in particular, without limitation, the right of reproduction, use, apposition and, more generally, of exploitation in any form, on a royalty-free basis or not, of the Trademarks.

It is expressly reminded that the ACO is allowed to use and operate the Trademarks, either directly or indirectly, and that the ACO shall be entitled to grant, on a non-exclusive basis, the Trademarks to sub-contractors, licensees as well as any other third parties designated by the ACO.

The authorization of use of the Trademarks granted by the Competitor hereby is fully and totally independent from the ACO's right to operate the events and sporting contests it organise, in accordance with Article L. 333-1 of the French Sport Code.

2.4. Representations and warranties

The Competitor represents and warrants that he has the full and entire ownership of the intellectual property rights related to the Creations and the Trademarks. He also represents and warrants that neither the Creations nor the Trademarks infringe and/or harm the rights of any third parties.

Generally, the Competitor represents and warrants to the ACO the free and exclusive use and exercising of the rights transferred over the Images and Sounds, the Creations and the Trademarks. The Competitor undertakes to guarantee and to compensate the ACO as well as its transferees and successors against any claim, request for banning of use and/or damages, action for forgery and/or invalidation, action for breach of a right to images and, generally, against any action emanating from any third parties whatsoever. In particular, the Competitor undertakes to reimburse all of the damages, expenses (including attorneys' fees) and fines that the ACO may be obliged to pay and to compensate it for the prejudice suffered.

The Competitor also undertakes to obtain from its sponsors, pilots, team and constructors an authorization according to which ACO is entitled to exploit and operate, under the terms and conditions mentioned above in articles 2.1, 2.2 and 2.3, the Images and Sounds, the Creations and the Trademarks. In case of breach of this obligation, the Competitor undertakes to reimburse all of the damages, expenses (including Attorneys fees) and fines that the ACO may be obliged to pay and to compensate it for the prejudice inferred from the breach of this contractual obligation.

2.5. Miscellaneous

ACO shall be free to transfer or to grant the rights, which have been granted to it by the Competitor. This assignment binds the successors and assignees of the Parties. If one or several of the provisions of this contract should be unenforceable, annulled or declared invalid by the definitive decision of any jurisdiction and for whatever reason, the result would not be the invalidity of the whole assignment of rights; the affected provisions of this contract shall be deleted and the other provisions shall remain into force.

3 - *The use of all systems specific to the competitors, with a view to situating a vehicle on the track, and following its progression by means of satellite link-ups, and possibly broadcasting this information via the internet, is subject to the organiser's approval. All requests must be accompanied by the specifications of the operation.*